

HÅLLBARHETS
REDOVISNING

2003



Koncernen i sammandrag	3
VD har ordet	4
Organisation, ledningssystem och spelregler	6
Prestanda på hållbarhetsområdet	
Miljö	10
Fem år i sammandrag	10
Målinriktat arbete	10
Många utmaningar för Trelleborg	11
Utnyttjande av naturresurser	13
Utsläpp till luft och vatten	14
Avfall	15
Produkterna och miljön	16
Transporterna och miljön	16
Leverantörerna och hållbar utveckling	17
När det inte gick som det var planerat	17

Viktiga händelser under året för hållbar utveckling

- ■ ■ ■ Miljöledningssystemet ISO 14001 infört vid 82 anläggningar
- ■ ■ ■ Ledningssystem för arbetsmiljö (OHSAS 18001) börjar införas i koncernen
- ■ ■ ■ Fortsatta aktiviteter för att ersätta miljö- och hälsofarliga ämnen med mindre farliga
- ■ ■ ■ Många anläggningar uppvisar förbättrad miljöprestanda, exempelvis lägre utsläpp till atmosfären och lägre energiförbrukning
- ■ ■ ■ Samarbete med universitet i hållbarhetsfrågor
- ■ ■ ■ 25 nyligen förvärvade anläggningar inom Trelleborg Sealing Solutions ingår i årets hållbarhetsredovisning



Hälsa och socialt ansvar	18
Ansvarsfullt företagande	18
Trelleborg finns över hela världen	18
Jämställdhet och mångfald	19
Chefen som ledare	19
Att öka sin kompetens	20
Samhällskontakter	20
Arbetsmiljöaspekter	21
Miljö och ekonomi	22
Miljörelaterade kostnader	22
Miljörelaterade investeringar	22
Miljörelaterade besparingar	22
Hållbarhetsprestanda för Trelleborgs affärsområden	23
Trelleborg Automotive	23
Trelleborg Wheel Systems	24
Trelleborg Engineered Systems	25
Trelleborg Building Systems	26
Trelleborg Sealing Solutions	27
Angeläget hållbarhetsarbete under utveckling	28
Redovisningsprinciper och ordförklaringar	30

Trelleborg AB är ett publikt bolag. Org. nr. 556006-3421. Säte i Trelleborg, Sverige.

This Environmental Report is also available in English.

Sifferuppgifter inom parentes avser 2002 om inte annat anges. Svenska kronor (SEK) används genomgående. Tusen kronor förkortas TSEK och miljoner kronor MSEK.

Produktion: Trelleborg AB

Frågor kring hållbarhetsredovisningen besvaras av miljöchef Torbjörn Brorson. E-post: torbjorn.brorson@trelleborg.com.

Koncernen i sammandrag

En global industrikoncern

Trelleborg är en global industrikoncern med spetskompetens inom polymerteknologi kombinerat med högt industriellt kunnande kring funktionslösningar och system som möter våra kunders behov. Koncernen har cirka 21 000 anställda i ett 40-tal länder. Huvudkontoret är placerat i Trelleborg, Sverige. Trelleborg AB grundades 1905 och Trelleborgaktien är sedan 1964 noterad på Stockholmsbörsens A-lista.

Ledande teknologi – ledande positioner

Trelleborg strävar efter marknadsledarskap inom väl avgränsade produkt- och marknadsområden. Koncernen är idag en av världens största industrigummiproducenter och produkter med ledande marknadspositioner (placering 1-3) står för cirka 90 procent av koncernens omsättning. Trelleborg är bland annat världsledande inom antivibration till lätta fordon.

Väl positionerad för framtida tillväxt

Den koncentration av verksamheten som inleddes 1999 har under 2003 i stort sett genomförts. Strategiska förvärv samt avyttringar har positionerat Trelleborg som en fokuserad industrikoncern. Under året har ett nytt affärsområde, Trelleborg Sealing Solutions, bildats till följd av förvärvet av engelska Smiths Group Plc:s division för precisionstätningar. Förvärvet har inneburit att Trelleborgskoncernen tillförts ytterligare ledande positioner och en stabil plattform för vidare tillväxt.



Nyckeltal	2003	2002
Nettoomsättning, MSEK	17 960	17 630
Rörelseresultat, MSEK	1 208	946
Resultat efter finansiella poster, MSEK	1 091	677
Nettoreultat, MSEK	702	410
Vinst per aktie, SEK	8,40	4,75
Fritt kassaflöde per aktie, SEK	11,30	8,60
Skuldsättningsgrad, %	111	40
Avkastning på eget kapital, %	9,5	5,5
Medeltal anställda	15 855	14 885

Affärsidé

Trelleborg utvecklar, tillverkar och marknadsför funktionsorienterade produkter, system och tjänster med kunskap om polymerteknologi, marknader och kunder som bas.



Solid strategisk plattform

- Organisk tillväxt
- Ledande positioner inom attraktiva segment och marknader
- Optimerad drift av verksamheten
- Förvärv som ger synergier



Mål

Att uppnå ledande positioner och skapa skalfördelar inom forskning och utveckling, produktion, marknadsföring samt service.

Vision

Trelleborgs vision är att vara ett ledande globalt industriföretag, främst inom det polymera området, genom att erbjuda:

- kunder det högsta totala värdet av produkter, system och tjänster
- anställda en utmanande och utvecklande arbetsmiljö
- aktieägare en långsiktigt god avkastning.

VD & koncernchef Fredrik Arp: "Samhällets förtroende och respekt är viktigt för ekonomisk fram

Kulturer och värderingar skiftar över tid och rum och ekonomisk framgång är inte alltid liktydigt med omvärldens respekt och förtroende. För Trelleborg och andra företag har det blivit allt tydligare att näringslivets roll håller på att förändras. Det räcker inte längre att skapa arbetstillfällen, generera vinster och betala skatt. Kunder, investerare och anställda väntar sig mer än så av Trelleborg. De förväntar sig att vi tar ett aktivt engagemang vad gäller miljöhänsyn, sociala frågor och arbetets innehåll, dvs deltar i aktiviteter som syftar mot ett långsiktigt hållbart samhälle, och att vi gör detta inom ramen för bibehållen konkurrenskraft. En viktig fråga i detta sammanhang är om traditionellt företagande kan kombineras med hållbarhetsperspektivet och om detta blir till gagn för alla intressenter. Vi tror att goda affärer och ansvarsfullt företagande fungerar utmärkt tillsammans.

Att använda resurser och råmaterial på ett effektivt sätt är bra både för vår kostnadseffektivitet och för miljön. Att inte behöva riskera sin hälsa på arbetsplatsen uppfattar de flesta människor som en självklarhet och det är uppenbart att bra och säkra arbetsplatser skapar effektivare produktionsförhållanden. Vidare har det visat sig allt tydligare att framförallt yngre och välutbildade medarbetare ställer allt högre krav på sitt företag, dess produkter och uppträdande. Man vill ha mer än lönekuvertet från sin arbetsgivare. Våra kunder har också blivit allt mer formaliserade i sina krav på oss. Detta gäller i hög utsträckning miljöområdet. Bilindustrin kräver exempelvis att vi uppvisar ett systematiskt miljöarbete, att vi deklarerar innehållet i våra produkter samt att vi aktivt arbetar med att ta bort hälso- och miljöfarliga beståndsdelar.

Under 2003 har arbetet med att införa koncernens Code of Conduct (uppförandekod) fortsatt och ett antal styrdokument har tagits fram. Grunden för vår Code of



gång”

”Goda affärer
och ansvarfullt
företagande
fungerar utmärkt
tillsammans”

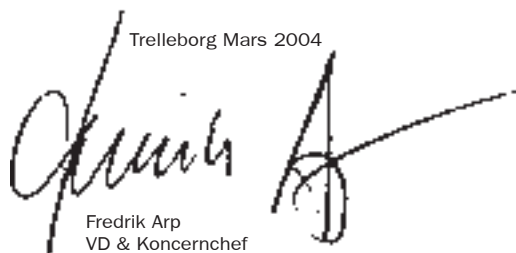
Conduct är att vi självklart respekterar individens rättigheter och strikt följer nationella lagar och regler. Sen vill vi att alla affärsbeslut ska försvaras ur ett socialt, miljö och etiskt perspektiv. Det är emellertid inte helt lätt att nå framgång i arbetet med miljö, arbetsmiljö och samhällsengagemang och vi inser att vi är bara i början av detta arbete.

Det krävs både engagerade ledningspersoner och personal och ett långsiktigt agerande. Dessutom måste aktiviteterna genomföras på ett systematiskt sätt med tydlig strategi, mål och ansvarsfördelning. I slutändan måste vi kunna utvärdera framstegen och motgångarna och redovisa vad som hänt på ett tydligt och trovärdigt sätt.

I årets Hållbarhetsredovisning visar vi med nyckeltal och beskrivningar vad som hänt på miljö- och arbetsmiljöområdet i ett kortare och längre tidsperspektiv. Dessutom redovisar vi ett antal olika aktiviteter på det sociala området. Jag vill speciellt framhålla att vi nu ser tydliga resultat av införandet av miljöledningssystemet ISO 14001 vid de olika anläggningarna. Trelleborg har 82 certifierade anläggningar i mer än 20 länder och miljöledningssystemen skapar struktur i hållbarhetsarbetet, ger konkreta besparingar samt minskad miljöbelastning. Miljöledningssystemen är dessutom en inträdesbiljett i konkurrensen om viktiga leveranser på olika marknader.

Om vi avslutningsvis återvänder till frågan om man kan göra goda affärer och samtidigt vara det goda företaget och om detta gynnar samtliga intressenter? Ja, jag tror att detta är möjligt och är övertygad om att det är så som ett modernt företag måste arbeta. Jag hoppas att läsarna av årets hållbarhetsredovisning får en balanserad inblick i hur vi arbetar med dessa frågor. Speciellt hoppas jag att våra mer än 6 000 nya medarbetare får ökad kunskap och förtroende för Trelleborgs sätt att arbeta med frågor som rör miljö, hälsa, säkerhet och sociala frågor.

Trelleborg Mars 2004



Fredrik Arp
VD & Koncernchef

Organisation, ledningssystem och spelregler

Organisation och ansvar

Trelleborg är ett globalt industriföretag under snabb tillväxt. Under den senaste tioårsperioden har expansionen skett genom ett stort antal företagsförvärv. Ett av de största förvärven någonsin skedde under 2003 genom uppköpet av Polymer Sealing Solutions från Smiths Group och resulterade bland annat i cirka 6 000 nya medarbetare. Vi är alltså mångkulturella, har mer än 100 produktionsenheter, tiotusentals olika produkter, samt, inte minst viktigt, ett stort antal krävande kunder. Olika värderingar och prioriteringar måste därför samlas i en gemensam koncernkultur. Trelleborgs organisationssystem och ansvarskultur bygger på ett antal grundläggande värderingar, övergripande riktlinjer samt uppföljningssystem, men

arbetsuppgifterna är starkt decentraliserade. Detta förutsätter att chefer och medarbetare tar sitt ansvar och förvaltar detta på ett sätt som gynnar helheten. Även hållbarhetsarbetet inom Trelleborgskoncernen är decentraliserat och utgår från de olika anläggningarnas förutsättningar och olika krav från omgivningen. Det formella ansvaret för frågor som rör miljö, hälsa, säkerhet och sociala frågor ligger inom respektive linjeorganisation. Detta medför att platschefen för respektive anläggning har huvuddelen av ansvaret. Till stöd i hållbarhetsarbetet finns miljöchefer eller miljösamordnare vid samtliga anläggningar. En del av dessa män och kvinnor är miljö- eller arbetsmiljöspecialister på fulltid men det vanliga är att arbetet kombineras med någon annan uppgift. Exempel-



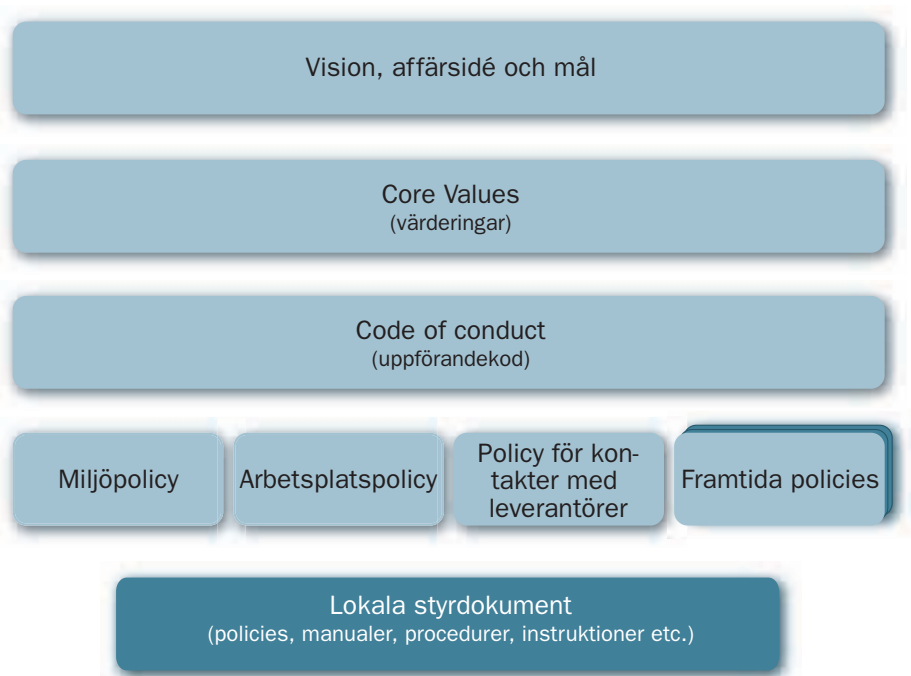
- cirka 21 000 anställda
- mer än 100 tillverkande anläggningar
- miljö- och arbetsmiljöansvar delegerat till varje anläggning
- miljöledningssystem vid 82 anläggningar
- miljösamordnare vid varje anläggning

vis är kombinationerna miljö- och arbetsmiljöchef eller miljö- och kvalitetschef ganska vanliga.

Koncernövergripande värderingar och riktlinjer

Miljö, arbetsmiljö och säkerhet är områden som är starkt reglerade i nationell och internationell lagstiftning. Grundkravet för Trelleborgs anläggningar är naturligtvis att lagstiftningen ska följas med så god framförhållning som möjligt. Dessutom ska kundernas krav på våra produkter avseende miljö, hälsa och säkerhet uppfyllas. Som stöd för platschefer, miljösamordnare och övriga medarbetare finns ett antal koncernövergripande dokument som rör värderingar, etik och hållbar utveckling. Följande dokument är centrala i sammanhanget:

- Trelleborgs kärnvärden (Core Values) och uppförandekod (Code of Conduct). Kärnvärdena ska utgöra ett naturligt element i det vardagliga arbetet och omfattar begreppen "kundfokus", "prestation", "innovation" och "ansvar". Code of Conduct anger Trelleborgs värderingar vad det gäller mänskliga rättigheter, miljö, hälsa och affärsetik.
- Inom hållbarhetsområdet har Trelleborg tre övergripande policies. Miljöpolicy som introducerades 1998 omfattar miljö, hälsa och säkerhet. Den kompletterades 2002 med en arbetsplatspolicy och en policy för våra relationer med leverantörer. I enlighet med kraven i ISO 14001 finns detaljerade lokala miljöpolicies vid samtliga certifierade anläggningar.
- Koncernen har ett koncernövergripande miljöledningssystem och en övergripande manual. Genom att införa certifierade miljöledningssystem bildar de enskilda anläggningarna komponenter i systemet.
- Slutligen finns det ett antal bindande koncernstandarder och rådgivande riktlinjer (position papers). Dessa styrande dokument kompletteras med anläggningsspecifika rutiner och instruktioner.



En av koncernens miljörevisorer, José-Luis Losa i arbete.



Miljöledningssystem

Miljöledningssystemet ISO 14001 utgör grundstenen i vårt hållbarhetsarbete och sedan programmet initierades år 1998 är nu 82 anläggningar certifierade. Målet är att samtliga anläggningar ska vara certifierade. Anläggningar med få anställda, eller där det finns andra speciella skäl, ingår inte i programmet. Under 2003 certifierades 15 enheter, bland annat i Polen, Tyskland, Spanien Sri Lanka, Singapore, Italien och Turkiet.

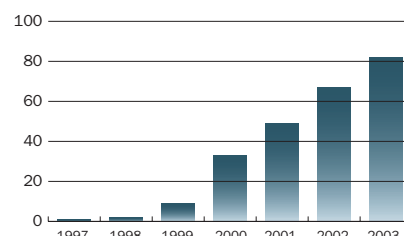
Vi har under årens lopp skaffat oss många erfarenheter av att införa och underhålla ett miljöledningssystem. Erfarenheterna är goda och utgörs bland annat av:

- Ett mer strukturerat miljöarbete vid enskilda anläggningar men också inom hela Trelleborg. Många enheter har valt att kombinera eller integrera miljöledningssystemet med kvalitets-

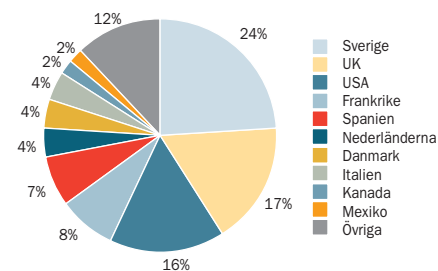
och arbetsmiljösystemen vilket ofta är fördelaktigt. Kvalitetssystem enligt ISO 9000, QS 9000 med flera finns vid flertalet anläggningar.

- Besparingar och effektiviseringar vad det gäller resursutnyttjande, exempelvis energi och vatten. I hållbarhetsredovisningen ges många exempel på detta.
- Kundkrav på miljöområdet uppfylls och kommunikationen med kunder, myndigheter och omgivning underlättas.
- Ökat samarbete och kunskapsutbyte mellan olika verksamheter inom koncernen. Under året har exempelvis miljökonferenser genomförts i Spanien och England med deltagare från ett 30-tal fabriker. Miljörevisioner med deltagare från olika enheter genomförs regelbundet.

ISO 14001 certifierade anläggningar



ISO 14001 certifikat i olika länder
(% av totala antalet certifikat)



Trelleborg Sealing Solutions anläggning på Malta erövrade under året ett prestigefyllt miljöpris.



Anläggningar med ISO 14001	Anläggningar med OHSAS 18001	Anläggningar med kvalitetssystem ¹⁾	Anläggningar med integrerat system för QEHS ²⁾	Anläggningar med integrerat system för QE ³⁾	Antal interna miljörevisioner under 2003	Antal miljörevisioner av tredje part under 2003
82	2	93	24	35	505	119

1) ISO 9000, QS 9000, ISO TS 16949, EAQF94, Ford Q1 med flera system.

2) Kvalitet, miljö och arbetsmiljö.

3) Kvalitet och miljö.

- Enskilda medarbetares kunskaper på miljöområdet har ökat. Många interna utbildningar har genomförts och ett antal personer har deltagit i olika externa kurser inom miljöområdet. Exempelvis är ett 40-tal personer godkända som miljörevisorer enligt ISO 14012/19001, EARA eller mot svarande. Ett stort antal medarbetare har deltagit i interna kurser kring miljöledningssystem och blivit godkända som interna miljörevisorer. Vi har också arbetat med att ta fram undervisningsmaterial och för medarbetarna finns det

bland annat litteratur om miljöledning, miljörevision men också mera specifikt om miljöfrågor i gummiindustrin. Koncernens intranät (Trellnet) har en viktig betydelse i sammanhanget.

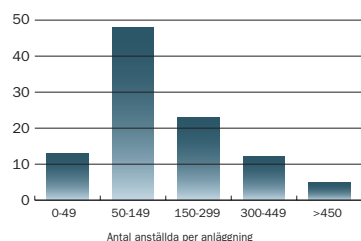
Även inom arbetsmiljöområdet har det under senare år introducerats standarder för ledningssystem. Inom Trelleborg är standarden OHSAS 18001 på väg in och två anläggningar i Storbritannien (Bridge-water, Rotherham) är certifierade och anläggningen i Helsingör (Danmark) har genomfört första delen av certifierings-

processen. Ett antal enheter arbetar med att införa arbetsmiljöstandarden.



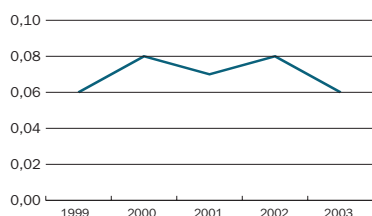
Prestanda på hållbarhetsområdet – miljö

Antal anställda vid Trelleborgs anläggningar
Antal anläggningar

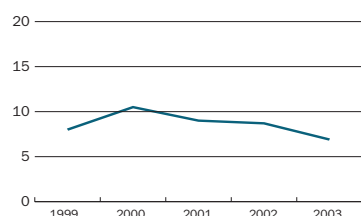


Fem år i sammandrag

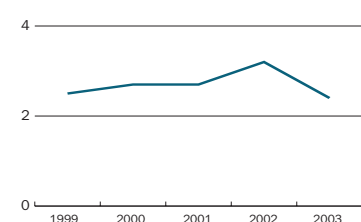
Energiförbrukning
GWh/anställd



Koldioxidutsläpp
Ton/anställd



Mängd avfall
Ton/anställd



Produktion, processer och anläggningar

Inom Trelleborgskoncernen tillverkas och bearbetas ett stort antal olika polymera material. Gummi är dominerande men vi har även en betydande produktion av polyuretan, PVC, polyeten och andra plaster. Vid några anläggningar är huvudinriktningen bearbetning av metaller. Mer att läsa om produktion och processer finns på koncernens hemsida, www.trelleborg.com.

Produktionen sker vid ett hundratal anläggningar över hela världen. Huvuddelen av enheterna ligger i Europa och Nordamerika men cirka 10 fabriker ligger i Kina, Sri Lanka, Brasilien med flera länder. Många anläggningar har mellan 50 och 150 anställda men koncernen innehåller även enheter med många hundra anställda. De största produktionsanläggningarna är Carquefou, Frankrike (cirka 1 000 personer), Malta (cirka 800), Clermont-Ferrand, Frankrike (cirka 640), Wuxi, Kina (cirka 525), Tivoli, Italien (cirka 525), Trelleborg, Sverige (cirka 515) och Ashchurch, UK (cirka 430).

Fem år i sammandrag

Trelleborgs verksamhet påverkar den omgivande miljön genom bland annat utnyttjandet av naturresurser, användning av kemiska produkter, utsläpp till atmosfären, buller i omgivningen, uppkomst av fast och flytande avfall, transporternas och

produkternas miljöpåverkan. Dessutom förekommer historisk förorening av mark och grundvatten. Granskar man dessa miljöaspekter över ett längre tidsperspektiv kan man för koncernen som helhet upptäcka både framsteg och motgångar. Koncernens expansion och verksamhetens inriktning på polymerer sätter naturligtvis sina spår i statistiken. De absoluta värdena för energiförbrukning och andra parametrar har därför ökat under de senaste åren. Inom områden som bättre avfallshantering, säkrare kemikalieanvändning och minskade utsläpp till atmosfären ser vi emellertid tydliga förbättringar. Även inom ett antal andra områden uppvisar flera enskilda fabriker klart förbättrad miljöprestanda. I slutet på hållbarhetsredovisningen finns en översikt av ett antal olika hållbarhetsaspekter samt hur vi uppfattar utvecklingen under de senaste fem åren. På koncernens hemsida finns det möjlighet för intresserade läsare att följa utvecklingen i den interaktiva hållbarhetsredovisningen (se under Sustainability Report).

Målinriktat arbete

Inom ramarna för miljöledningssystemet formulerar de olika anläggningarna miljömål och handlingsplaner. Dessa följs upp på lokal nivå men också i koncernens rapporteringssystem. De vanligaste målen för 2003 rörde:

- Organisatoriska aspekter och utbild-

Miljöprestanda 1999-2003

År	Energiförbrukning		Koldioxidutsläpp		VOC utsläpp		Mängd avfall	
	GWh	GWh/anställd	Ton	Ton/anställd	Ton	Ton/anställd	Ton	Ton/anställd
1999	760	0,06	101 400	8,0	505	0,04	31 700	2,5
2000	1 012	0,08	129 200	10,5	1 189	0,1	33 000	2,7
2001	1 135	0,07	146 300	9,0	1 528	0,1	43 390	2,7
2002	1 164	0,08	129 000	8,7	1 735	0,1	47 360	3,2
2003	1 263	0,06	140 500	6,9	1 517	0,07	48 400	2,4

ningsinsatser, framförallt införande av ISO 14001, OHSAS 18001 och utbildning i miljö- och säkerhetsfrågor.

- Åtgärder för att minska förbrukningen av naturresurser, framförallt energi, vatten och olika material.
- Åtgärder för effektivare avfallshandling och mindre avfallsmängder.
- Åtgärder för bättre arbetsmiljö och färre arbetsolyckor, exempelvis utbyte av farliga ämnen i processer och produkter.
- Minskade utsläpp till atmosfären och därmed mindre störningar i omgivningen.

I många fall lyckades chefer och personal genomföra de mål man ställt upp. Under 2003 rapporterar 86 procent av anläggningarna att man helt eller delvis uppfyllt sitt första miljömål. För mål nummer två är motsvarande siffra 79 procent och för mål tre 90 procent. Huvudinriktningen för de enskilda anläggningarnas miljömål för 2004 påminner i många avseenden om verksamhetsåret 2003.

Många utmaningar för Trelleborg

Krav från samhället och kunderna

Att bidra till ett långsiktigt uthålligt samhälle blir allt viktigare för allmänhet och olika intressegrupper. De flesta företag utsätts för både frågor och krav från många olika håll. Ett antal nya initiativ från myndigheterna i olika länder berör Trelleborgs

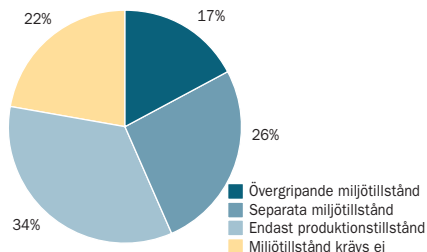
verksamhet. Även Trelleborgs industriella kunder har blivit allt aktivare på miljöområdet. Koncernens största kunder finns inom bilindustrin och där ställer man hårda krav på sina underleverantörer. Här är några exempel på krav som Trelleborg har att ta hänsyn till inom miljöområdet:

- Olika typer av lagstiftning som syftar till att minska avfallsmängderna och se till att avfallet omhändertas på ett säkert och resurseffektivt sätt. Inom EU kommer det inom en snar framtid att vara förbjudet att lägga brännbart avfall på deponi. Trelleborg och andra gummi företag står därmed inför att se till att gummiavfallet inte hamnar på deponi utan återanvänds på ett miljömässigt godtagbart sätt. En stor utmaning för hela branschen.
- Lagstiftning som avser att minska hälso- och miljöriskerna med användningen av olika kemiska produkter. Ett exempel på detta är den nya användningen av olika kemiska produkter, till exempel den nya kemikaliestrategin som antagits av EU-parlamentet. En viktig nyhet är att industrin får ansvaret för att genomföra riskbedömningarna av kemiska produkter. Ett system som kallas REACH (Registration, Evaluation, Authorisation of Chemicals) ska därför byggas upp. REACH innebär bland annat att företag som tillverkar eller importerar kemiska ämnen ska ge grundläggande information och

testdata och för vissa ämnen som kan innebära allvarliga risker kommer auktorisation att krävas för varje typ av användning. Lagstiftningen är under behandling i EU.

- Företag som Ford, GM och Toyota ställer krav på att underleverantörerna inom en snar framtid skall vara certifierade enligt ISO 14001. Här står Trelleborg väl rustat för att klara sådana krav. Många bilföretag kräver att komponenter som levereras av underleverantörerna inte får innehålla vissa specificerade hälso- eller miljöfarliga ämnen. Det kan röra sig om exempelvis tungmetaller eller andra farliga ämnen. Många gånger så går detta utan alltför stora problem men ibland förändras produktens egenskaper på ett ofördelaktigt sätt av utbytet. Inom Trelleborg har många farliga ämnen efter hand avvecklats, men fortfarande återstår arbete att göra.
- Bilindustrin ställer numera krav på att de komponenter som ingår i bilarna skall deklarerats i detalj. Bakom kravet ligger lagstiftningen som säger att bilarna skall återvinnas på ett säkert sätt när de tjänat ut. För detta ska fungera har ett antal bilföretag slagit sig samman och skapat ett system som kallas IMDS (International Material Data System). Trelleborg levererar data om ett stort antal gummi- och plastprodukter till detta system.





Miljö- och arbetsmiljölagstiftning

Flertalet av koncernens produktionsanläggningar är tillståndspliktiga enligt det aktuella landets lagstiftning och kontrollernas regelbundet av myndigheterna. Några mindre enheter är inte klassade som tillståndspliktiga. Många anläggningar redovisar varje år utsläppsdata och efterlevnaden av tillståndsvillkoren i separata miljörapporter som godkänns av tillsynsmyndigheterna.

Flertalet produktionsanläggningar har tillstånd som är daterade till slutet av 1990-talet. Uppdatering av befintliga tillstånd och ansökan om nya tillstånd har under 2003 genomförts vid cirka 35 anläggningar. Vid cirka 33 enheter kommer miljötillstånden helt eller delvis förnyas under 2004. Överträdelser av specifika tillståndsvillkor eller annan miljö- och

säkerhetslagstiftning har skett vid anläggningar i Storbritannien (bristande säkerhetsträning, utsläpp till atmosfären, bristande trafiksäkerhet), Spanien (externt buller, legionella, avloppsvatten), USA (utsläpp till avloppsvatten, brister i arbetsmiljön, produktion utan miljötillstånd, utsläpp till atmosfären), Frankrike (utsläpp till avloppsvatten, legionella), Sverige (oljespill), Kina (externt buller), Italien (brister i arbetsmiljön, utsläpp till avloppsvatten), Mexiko (utsläpp till avloppsvatten) och Nederländerna (brister i arbetsmiljön och förvaring av farliga ämnen, markförorening). Överträdelserna har inte föranlett betydande insatser från myndigheternas sida. I några fall utdömdes böter eller sanktionsavgifter. Sammanlagt utbetalades från Trelleborg 0,8 MSEK under år 2003.



Utnyttjande av naturresurser

Markfrågor

Mark- och grundvattenföroreningar är i många fall tekniskt komplicerade att hantera. Eventuella saneringsåtgärder föregås av tidskrävande undersökningar och många överläggningar med miljömyndigheterna. Själva saneringen kan sedan ta många år i anspråk och de ekonomiska konsekvenserna är ofta betydande. Ett självklart element i miljöledningssystemen vid Trelleborgs anläggningar är att förhindra att föroreningar uppkommer. Existerande föroreningar vid ett 20-tal enheter representerar emellertid gummiindustrins långa historia och detta arv från det förflutna tar vi efterhand hand om. Exempel på markföroreningar är tungmetaller, oljor och lösningsmedel.

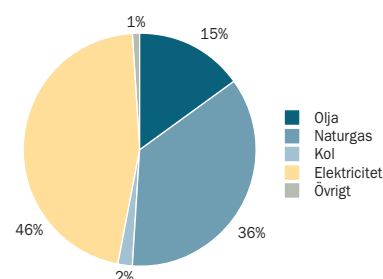
Saneringsåtgärder har påbörjats eller

redan slutförts vid flera fabriker vilket redovisas i nedanstående tabell. Aktiv sanering eller undersökningar pågår vid ett 10-tal anläggningar. Saneringskostnaderna redovisas i avsnittet "Miljö och ekonomi".

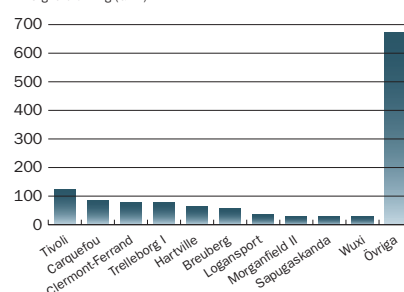
Energianvändning

De viktigaste energikällorna för Trelleborg är fossila bränslen (olja, naturgas och kol) och elektricitet. I koncernen utnyttjas energi för uppvärmning, ångproduktion, ventilation, kylning, processer, utrustningar och transporter. Koncernens totala energiförbrukning uppgick under året (transporter ej inräknade) till 1 263 (1 164) GWh. I absoluta tal är detta en ökning jämfört med 2002 men per anställd har energianvändningen minskat. Förbrukningen av olja har minskat och förbrukningen av naturgas har ökat. Att

Energiförbrukning fördelad på olika energikällor



Anläggningar med betydande energiförbrukning
Energiförbrukning (GWh)



Översikt över de viktigaste mark- och grundvattenföroreningarna

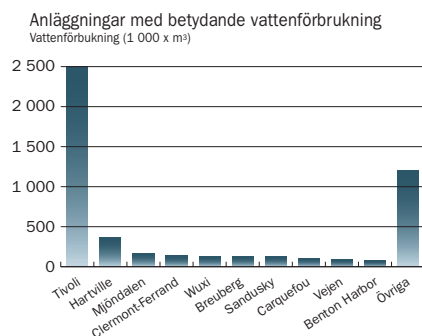
Anläggning	Typ av förorening*	Status
Trelleborg I, Sverige	Tungmetaller, lösningsmedel.	Undersökningar och sanering genomfördes under 1995-2000. Resultatet av lösningsmedelssaneringen övervakas via regelbundna provtagningar. Mindre mängd tungmetall finns kvar på området.
Trelleborg Trebolit, Sverige	Kreosotförorening som härstammar från början av 1900-talet.	Undersökningar och försök med saneringsteknik har genomförts under 2000-2003. Saneringsmetod, kostnader och finansiering är under utredning.
Ridderkerk, Holland	Olja och lösningsmedel	Sanering har stegvis genomförts sedan 1992.
Vejen, Danmark	Tjärprodukter i mark och grundvatten.	Föroreningen inträffade för mer än 30 år sedan. Detaljerade undersökningar har genomförts. Installation av biologisk reningsutrustning i fullskala diskuteras med miljömyndigheterna.
Helsingör, Danmark	Trikloetylen.	Historisk förorening som staden Helsingör har ansvaret för. Viss sanering pågår.
Breuberg, Tyskland	Klorerade lösningsmedel.	Sanering påbörjades 1989. Grundvatten pumpas upp och filtreras.
Hoogezand, Holland	Dieselolja och processoljor.	Sanering av dieselolja pågår sedan 1998. Kompletterande undersökningar har genomförts under 2003.
Evergem, Belgien	Olja, lösningsmedel.	Under 2002-2003 har detaljerade undersökningar genomförts och omfattande förorening med klorerade lösningsmedel har upptäckts. Undersökningarna pågår och olika försök görs för val av lämplig saneringsmetod. Sanering av olja och lösningsmedel på andra platser vid anläggningen pågår eller har avslutats.
Tivoli, Italien	Klorerade och ej klorerade lösningsmedel i grundvattnet.	Omgivningen skyddas genom att förorenat vatten pumpas upp och behandlas.
Asti, Italien	Klorerade lösningsmedel. Trelleborg äger inte fastigheten.	Sanering har påbörjats. Ansvaret ligger hos fastighetsägaren.
Pamplona, Spanien	Olja.	Markundersökningar pågår.
Ross-on-Wye, UK	Klorerade lösningsmedel.	Inga åtgärder för närvarande.
Hartville, USA	Olja. Trelleborg äger inte markområdet.	Olja i en övervakningsbrunn pumpas regelbundet upp.
Sandusky, USA	Klorerade lösningsmedel.	Sanering genom "pump and treat" metodik pågår sedan 1987.
South Haven, USA	Lösningmedel. (xylene, etylbensen, klorerade lösningsmedel).	Sanering pågår.
Dawson, USA	Klorerade lösningsmedel (trikloetylen)	Undersökningar har genomförts. Sanering ännu inte påbörjad.

*Flertalet föroreningar har uppkommit innan Trelleborg förvärvade anläggningarna.

utnyttja energin på ett effektivare sätt är en naturlig komponent i förbättringsarbetet vid flertalet produktionsenheter. Mer än 50 anläggningar rapporterar minskad energianvändning jämfört med förra året och mer än 130 GWh har sparats. Vissa åtgärder är storskaliga och innebär att en ny fabrik har uppförts (Leicester, UK) eller att hela energiförsörjningssystemet bytts ut (Clermont-Ferrand, Frankrike). Andra energibesparande åtgärder rör exempelvis tryckluft, maskiner, drifttid, ventilations-system och annat. För anläggningar som redovisar högre energiförbrukning är produktionsökning den främsta orsaken till förändringen. Kostnaden för energi uppgick till cirka 397 (358) miljoner SEK under 2003.

Vattenförbrukning

Vid Trelleborgs anläggningar används vatten för kylning, rengöring, rengöring av metaller (fosfatering) och sanitära ändamål. Under år 2003 förbrukade koncernen totalt 4,9 (5,4) miljoner m³ vatten. På många ställen köps vatten från kommuner eller städer, men huvuddelen (cirka 70 procent) pumpas från egna brunnar eller vattendrag i närheten av anläggningarna. Vattenförbrukningen var fortsatt hög vid några av koncernens anläggningar och ett antal förvärvade bolag gav ökad förbruk-



ning. Vattenbesparande åtgärder vid ett 40-tal enheter minskade under året förbrukningen med cirka 0,7 miljoner m³. Kostnaderna för vatten uppgick under 2003 till cirka 17 (16) miljoner SEK.

Förbrukning av viktiga råvaror och kemiska produkter

Råvara/kemisk produkt	2001 (ton)	2002 (ton)	2003 (ton)
Naturgummi	47 200	58 100	66 000
Syntetgummi	66 400	55 700	67 600
Plaster	14 000	11 000	12 300
Mjukgörare (HA oljor och andra oljor)	11 600	12 500	11 800
Lösningsmedel	1 500	1 800	1 740
Färger, lim, adhesiver	1 300	1 600	3 700
Zinkoxid	3 000	3 100	2 800
Diisocyanater	290	740	550
Återvunnet material som råvara (gummi, plast)	5 600	10 080	7 740

Råvaror och kemiska produkter

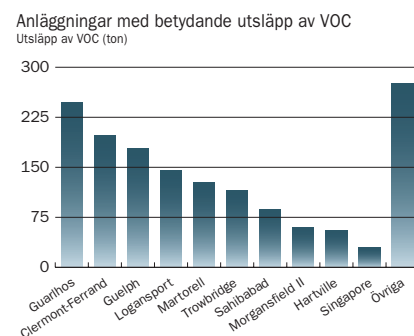
Tillverkning av produkter som är baserade på gummi och andra polymerer medför att användningen av råvaror och kemiska produkter är betydande. En del av dessa ämnen klassas som miljö- eller hälsofarliga medan andra inte har sådana negativa egenskaper. Vi ser ett ökande intresse från medarbetare, kunder och samhälle i dessa frågor och vid många anläggningar rapporterar åtgärder för ersätta farliga ämnen med mindre farliga. Användningen av tungmetaller (exempelvis bly), klorerade lösningsmedel, högaromatiska oljor (HA-oljor), samt vissa antioxidanter och acceleratorer har minskat vid flera enheter under 2003. Användning av så kallat "miljö-salt" i saltbad eliminerar uppkomsten av nitrosaminer och sådana åtgärder har exempelvis genomförts vid fabrikena i Värnamo (Sverige). Även andra åtgärder har genomförts för att förhindra att nitrosaminer bildas i vulkningsprocesserna. Övergången till "miljöolja" (HA-oljor med PAH <3 procent) fortsätter och sådana mjukgörare utgör nu cirka 60 procent av den totala användningen. Användningen av återvunnet material i produkterna är inte obetydlig, och vid några anläggningar används återvunnet material som en betydande komponent i produkterna.

Ett intressant forskningsarbete med biopolymerer pågår vid anläggningen i Tivoli (Italien). Det har nämligen visat sig att sockerarten dextran under vissa omständigheter kan tillsättas gummiblandningen utan att de tekniska egenskaperna hos gummit försämrats. Biopolymerer som

dextran medför att gummit får en komponent som är biologiskt nedbrytbar. Dessutom ersätter substansen kimirök som ju är en kemisk produkt som tillverkas från fossila bränslen. Biopolymeren medför alltså att även utsläppen av växthusgasen koldioxid minskar.

Utsläpp till luft och vatten

Energianläggningar, vulkningsprocesser, målning och metallbearbetning bidrar till att Trelleborgs anläggningar släpper ut olika ämnen till atmosfären. Av speciellt intresse är lösningsmedel (VOC), stoft, lukande ämnen och växthusgasen koldioxid. Utsläppet av VOC uppgick under året till cirka 1 517 (1 730) ton, vilket är en minskning jämfört med 2002. Installation av luftreningsanläggningar och övergång till vattenbaserade färger har



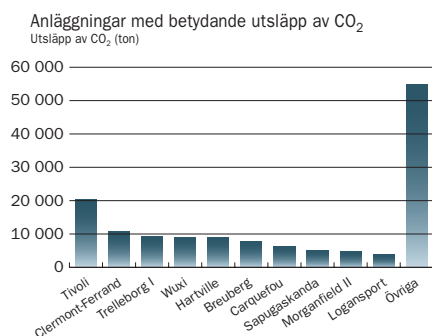
bidragit till minskningen.

Utsläppen av koldioxid orsakas huvudsakligen av transporter och förbränning av fossila bränslen i koncernens energianläggningar. De sammanlagda koldioxidutsläppen från energianvändningen



under 2003 var 140 000 (129 000) ton vilket är en ökning jämfört med tidigare år. Ökningen förklaras framförallt genom att koncernen införlivat mer än 25 nya anläggningar. Koldioxidutsläppen per anställd har dock minskat och cirka 40 produktionsenheter rapporterar sammanlagt cirka 12 000 ton minskade koldioxidutsläpp. Svaveldioxid- och kväveoxidutsläppen från energiproduktionen uppgick under 2003 till 401 (477) ton respektive 1 143 (152) ton. För utsläppen av svaveldioxid och kväveoxider är trenden sedan flera år nedåtgående och förklaras bland annat av övergång till lågsvavlig eldningsolja vid flera anläggningar.

Utsläppen till vatten från Trelleborgs anläggningar är begränsade och utgörs framförallt av organiskt material och metaller. Vid ungefär 25 anläggningar sker



mätning av olika avloppsvattenparametrar. Vanligtvis övervakas kemisk syreförbrukning (COD), näringsämnen (fosfor, kväve) samt metaller (exempelvis zink, nickel, järn). Under året utgjorde de uppmätta COD-utsläppen av ett par hundra ton.

Det största enskilda utsläppet av COD rapporterades vid anläggningen i Carquefou (Frankrike). Utsläppen av tungmetaller ligger i storleksordningen några ton per år. De flesta av fabrikena är anslutna till kommunala reningsverk och vid anläggningar med fosfatering eller annan metallbearbetning finns interna avloppsreningsverk. Några mindre störningar i reningsverk eller problem att klara vissa begränsningsvärden rapporterades från fabriker Spanien, Mexiko, USA och Italien.

Avfall

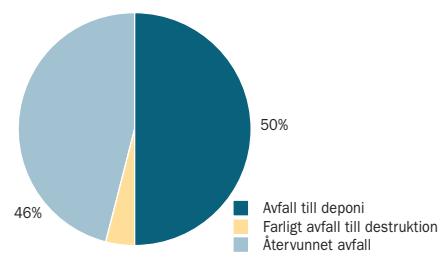
Avfallsvolymer inom koncernen är stora och en betydande del av avfallet omhändertas genom deponering, vilket är mindre fördelaktigt ur miljösynpunkt. Lagstiftningen i många länder är numera inriktad på att avfall ska omhändertas genom materialåtervinning eller energiutvinning vilket ställer stora krav på gummiindustrin. Under året kan vi konstatera att volymen avfall som deponeras har minskat och att andel avfall som återvinns ökar. Olika länder uppvisar dock stora skillnader i ambitionen att minska deponeringen av avfall. Detta återspeglar sig i andelen deponerat avfall för Trelleborgs olika affärsområden.

De sammanlagda avfallsmängderna under år 2003 var 48 400 (47 400) ton varav 23 900 (27 000) ton deponerades. Cirka 21 800 (16 900) ton källsorterades och återvanns som material, alternativt genom energiutvinning. Under 2003 uppgick den sammanlagda mängden farligt avfall till 1 850 (2 100) ton.

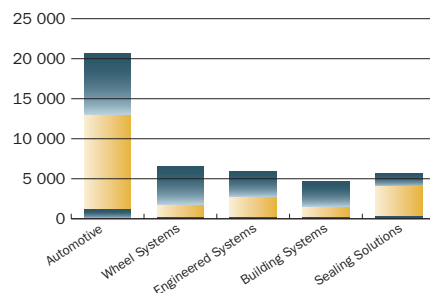
Kostnaderna för avfallshanteringen uppgick till 35,4 (33,4) miljoner SEK. Vid många av koncernens anläggningar pågår aktiviteter för att minska avfallsmängderna och mer än 35 enheter rapporterar minskade avfallsmängder jämfört med föregående år. Ungefär 18 500 (16 800) ton gummiavfall uppstod i produktionen under 2003 och cirka 54 procent av detta deponerades, vilket är mindre än föregående år. Återvinning av gummi sker genom energiåtervinning (förbränning) och materialåtervinning. Cirka 15 (14) procent av gummiavfallet blev föremål för energiåtervinning. Andelen gummiavfall som återvanns i nya produkter i Trelleborgs fabriker var cirka 4 (3) procent. Ungefär 27 (24) procent av gummiavfallet togs om hand av externa företag för olika typer av återanvändning.

Även i produktledet sker återvinning. I Sverige samlas exempelvis uttjänta lantbruksdäck in i ett centralt samlings-

Metoder för omhändertagande av avfall



Avfallshanteringen i Trelleborgs affärsområden
Avfallsmängd (ton)



system (Svensk Däckåtervinning AB). Förpackningsavfall från Trelleborgs anläggningar samlas in via centrala system i flera länder i Europa. Trelleborg är anslutet till sådana system i exempelvis Sverige, Spanien, Italien, Belgien och England.

Produkterna och miljön

Gummi- och polymerprodukter har både goda och mindre goda egenskaper ur miljösynpunkt. Till de mindre goda egenskaperna hör att, förutom råvaran naturgummi, är materialen till stor del baserade på råvaror som framställs syntetiskt från fossila bränslen. En del kemiska substanser med negativa miljö- och hälsoegenskaper ingår i processerna och delvis i produkterna. Vidare är systemen för energi- och materialåtervinning ännu inte fullt utvecklade.

Kraven från samhället och kunderna på produkternas miljöegenskaper ökar ständigt och Trelleborg deltar i flera projekt för att finna vägar för att förbättra produkternas miljöprestanda. Man kan emellertid konstatera att många av produkterna har goda inneboende egenskaper ur miljösynpunkt, exempelvis:

- o-ringar som förhindrar läckage av gasformiga ämnen till atmosfären från

bränslen och lösningsmedel,

- komponenter som minskar vibrationer och buller i bilar, tåg och andra fordon,
- gummi- och plastlister som bidrar till bullerdämpning och energibesparing,
- gummiduk som används i avfallsupplag för att förhindra läckage av miljöfarliga ämnen,
- fendrar som består av återvunnen plast,
- kem- och brandskyddsdräkter som används vid bränder och miljöolyckor,
- slangsystem för återvinning av bensinångor vid tankning.

Ett antal produkter har analyserats ur ett livscykelperspektiv (LCA). Under 2003 genomfördes mer än 30 sådana analyser. Antalet produkter som är miljömärkta enligt något officiellt system är mindre än tio. Koncernen lämnar dock

säkerhets- och miljöinformation för mer än 5 000 produkter, exempelvis i form av IMDS, säkerhetsdatablad och miljövarudeklarationer.

Transporterna och miljön

Ett tiotal anläggningar gör regelbundna beräkningar av utsläppen till atmosfären från olika typer av transporter. Vi har dock ännu inte en heltäckande bild av miljöpåverkan från transporterna av råvaror och färdiga produkter. Vid de flesta av koncernens anläggningar utgör transporter med lastbil mer än 90 procent av transporterna. En begränsad mängd gods går med tåg, båt eller flyg. En del åtgärder har vidtagits för att minska miljöbelastningen från transporterna och flera anläggningar kräver att transportfirmorna uppvisar miljöprogram eller miljöledningssystem.



Leverantörerna och hållbar utveckling

Prestanda på hållbarhetsområdet hos råvaror, produkter och tjänster som upphandlas av Trelleborg påverkar indirekt hela koncernens miljöprestanda. Det pågår ett antal olika aktiviteter som rör samspelet mellan Trelleborg och leverantörerna, exempelvis ingår miljö- och hälsofrågor i ett ökande antal leverantörsbedömningar. Ungefär 45 procent av anläggningarna ställer miljörelaterade krav i avtal med underleverantörer, cirka 50 procent gör utvärderingar av leverantörernas miljöprestanda i form av frågeformulär och besök/revisioner. En del anläggningar (cirka 15 procent) har även börjat inkludera arbetsmiljö och sociala aspekter i leverantörsbedömningarna.

När det inte gick som det var planerat

Under varje verksamhetsår inträffar det

händelser som inte är planerade och som kan innebära risker för miljön och människors hälsa. Under 2003 inträffade sammanlagt 61 (62) spill, bränder eller andra okontrollerade utsläpp till omgivningen. Incidenterna var av begränsad omfattning och påverkan på människor eller miljö var försumbar. Vid 17 anläggningar inträffade mindre bränder. Dessa ledde inte till större påverkan på byggnader eller utrustningar. I Värnamo förstördes en luftreningsutrustning av en brand. Efter samråd med miljömyndigheterna kunde produktionen fortsätta under tiden utrustningen reparerades. Under året har ett 30-tal anläggningar inventerats och klassificerats med avseende på skadeförebyggande åtgärder, exempelvis brandskydd och bevakning. Totalt under de senaste två åren har cirka 55 anläggningar inventerats.

Vid anläggningarna fick man under

2003 ta emot 33 (30) klagomål från grannar och andra som upplevde störningar. Klagomålen rörde exempelvis illaluktande utsläpp till omgivningen (3 klagomål) och buller (15 klagomål).



Prestanda på hållbarhetsområdet – hälsa och socialt ansvar

Ansvarsfullt företagande

Förväntningarna på att företagen tar sitt samhällsansvar är högre än någonsin. Ansvarsfullt företagande är dock inte något nytt för Trelleborg. Etiska normer, affärsmannaskap, socialt ansvar och miljömedvetenhet har sedan länge tillämpats i koncernens verksamheter. Det som hänt under senare år är att vi har formaliserat våra åtaganden på dessa områden. Med hjälp av våra grundläggande värderingar, koncernens uppförandekod (Code of Conduct), policies och andra styrande dokument, skapar vi en värdegemenskap för anställda över hela världen. Vi anser att vårt ansvar innebär att uppnå balans mellan de sociala, miljömässiga och ekonomiska aspekter som omfattas av begreppet hållbar utveckling. Genom att göra detta tar vi hänsyn till ökande krav och förväntningar på dessa områden från kunder, aktieägare och anställda.

Under 2003 har vi arbetat med att föra ut grundvärderingarna till anställda och andra som berörs av Trelleborgs verksamheter. Vi har också vidareutvecklat koncernens system för uppföljning för att kunna upptäcka områden där förbättringar bör göras. Nyckeltal och analyser av Trelleborgs prestanda avseende miljö, hälsa och socialt ansvar finns bland annat tillgängligt på vår hemsida. Hållbar utveckling inom Trelleborg innebär att vi beaktar:

- Verksamhetens samspel med människors hälsa och miljön, både i ett lokalt

och globalt perspektiv.

- De anställdas hälsa och säkerhet på arbetsplatserna, men också deras personliga utveckling och delaktighet i arbetet.
- Att Trelleborg deltar på ett positivt sätt i samhället i de länder vi verkar. Detta gör vi bland annat i olika nätverk, i öppna kontakter med grannar och kommuninnevånare, samt i samarbete med universitet och skolor.

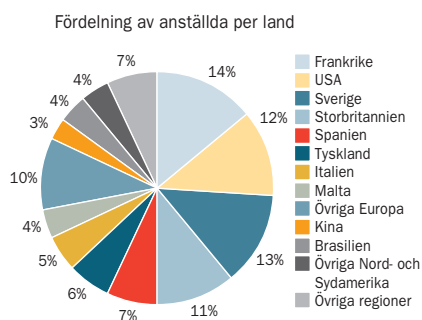
Trelleborgs medarbetare finns över hela världen

Att skapa en miljö som attraherar och utvecklar kompetenta medarbetare, ökar engagemanget och stimulerar till prestationer på hög nivå är en stor utmaning för ett globalt företag. Utmaningen blir naturligtvis speciellt stor i ett företag som växer både organiskt och genom betydande företagsförvärv. Under 2003 tillfördes Trelleborg mer än 6 000 nya medarbetare i ett stort antal länder och olika integrationsåtgärder har därför hög prioritet. Vi har numera cirka 21 000 medarbetare, verksamhet i mer än 40 länder och industrianläggningar i ett 25-tal länder. Sammanlagt arbetar cirka 87 procent av de anställda utanför Sverige.

År 2003 har dominerats av företagsförvärv men samtidigt har strukturåtgärder medfört att personalstyrkan minskat vid vissa anläggningar. Personalreduktioner har exempelvis genomförts i Stor-



britannien, USA, Sverige och Tyskland. Några produktionsanläggningar har stängts och viss produktion har geografiskt omfördelats. Verksamhetsåret har också inneburit att några nya fabriker har uppförts eller håller på att uppföras. I Leicester (UK) har Trelleborg Industrial AVS nyligen invigt sin nya fabrik. Detta innebär att verksamheten har flyttats till utkanten av staden och den centralt belägna fabriken från 1915 har stängts. En för-

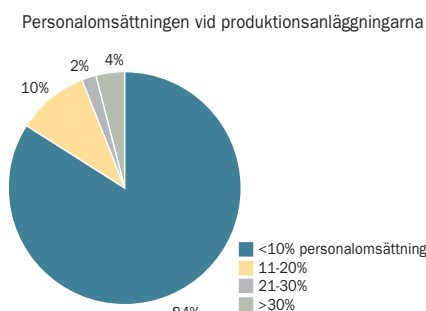


ändring som är positiv både ur produktions-, miljö- och arbetsmiljösynpunkt. I samband med de olika förändringsprocesserna är det väsentligt att de som berörs får tillräcklig information om förändringen. Personalomsättningen (uppsägningar ej inräknade) varierar vid de olika länderna och anläggningarna och återspeglar ofta den lokala arbetskraftssituationen. Fler-talet enheter uppvisar lägre än 10 procents personalomsättning. Medelåldern för personalen vid produktionsanläggningarna varierar mellan 23 och 49 år. Vid cirka 15

av enheterna är medelåldern högre än 45 år. Den lägsta medelåldern (<32 år) hos de anställda finns i Indien, Mexiko, Sri Lanka, Polen och Turkiet.

Jämställdhet och mångfald

Jämställdhet och mångfald är områden som handlar om ömsesidig respekt mellan människor, behovet av att på bästa sätt tillvara den kompetens som finns i företaget, samt att i en del länder uppfylla specifik



lagstiftning. Trelleborg ska erbjuda lika möjligheter och rättigheter för alla oberoende av kön, nationellt eller etniskt ursprung, ålder, sexuell läggning eller trosbekännelse. Man kan konstatera att andelen kvinnor i koncernen är låg, men sannolikt är den jämförbar med andra företag i samma bransch. Andelen kvinnor i koncernen hade vid årets slut ökat från cirka 22 till 27 procent. Mer än 400 kvinnliga medarbetare finns i chefsbefattningar på hög- och mellannivå. Den procentuella andelen kvinnliga chefer har

ökat inom samtliga affärsområden under de tre senaste åren. Undersökningar av medarbetarnas tillfredsställelse med arbetet genomfördes under året vid 43 procent av anläggningarna.

Chefen som ledare

Cheferna i Trelleborg ska fungera som ledare med förmåga att sätta tydliga mål och följa upp arbetet samt delegera arbetsuppgifter och ansvar till sina medarbetare. En viktig uppgift är därför att medarbetarna kontinuerligt utvecklar sin kompetens och stimuleras till vidareutveckling i koncernen. Detta sker i en ständigt föränderlig omvärld vilket medför att ledarskapsfrågor och chefsförsörjning är pågående processer inom företaget. För att behålla kontinuitet och yrkesmässig kompetens satsar Trelleborg starkt på internrekrytering och chefsresurser kartläggs varje år. En annan ambition är att uppmuntra utbyte av kunskaper och erfarenheter mellan olika delar av verksamheten. För chefer tidigt i chefskarriären finns Trelleborg International Management Program (TIMP).

Företagskunskap, affärsmanskap, kommunikation, ledarskap och förståelse för kulturella skillnader är exempel på moment som ingår i TIMP. Cirka 40 personer från koncernens alla affärsområden deltar varje år i en 12 dagars utbildning som är fördelad på tre tillfällen.



En utbildningssatsning som förberetts och startats under 2003 är Excellence in Manufacturing. Programmet omfattar alla affärsområden och syftar till att utveckla deltagarnas kunskaper inom områden som exempelvis optimering av produktionsprocesser, ledarskap och produktionens samspel med områden som ekonomi och kvalitet. Programmet omfattar 20 personer per år. Varje deltagare har en personlig intern "coach" för att ytterligare förbättra utbildningsinsatsen.

Att öka sin kompetens

För medarbetarna finns det många möjligheter att öka sin kompetens. Många anställda deltar i olika utbildningar som är direkt kopplade till deras arbetsuppgifter. Utbildningarna kan exempelvis röra tekniska aspekter av olika produktionsutrustningar, krav i lagstiftningen samt kvalitet, hälsa, säkerhet och miljö. Utbildningar inom miljö- och säkerhetsområdet genomförs regelbundet vid anläggningarna och antalet utbildningstimmar inom miljö och säkerhet per anställd var under 2003 i medeltal 5,0 (4,4).

Medarbetarna erbjuds också kompetensutveckling via Trelleborg Academy som är ett paraplybegrepp för olika koncernövergripande utbildningsinsatser. Utbildningarna arrangeras både lokalt och centralt, ibland med hjälp av olika e-learningprogram. Under 2003 har flera nya interaktiva utbildningar introducerats på Trelleborg.

Samhällskontakter

Som en del i Trelleborgs hållbarhetsarbete deltar vi i olika samhällsaktiviteter. Många av dessa aktiviteter är lokala och innebär samarbete med grannar, skolor och myndigheter. Inom utbildningsområdet har vi sedan flera år samarbetat med olika universitet och skolor. Miljöspecialister från Trelleborg har bland annat gjort presentationer och undervisat i Frankrike, Spanien, Colombia och Sverige. Det djupa engagemanget med Lunds Universitet i Sverige är ett sådant exempel där både före-



taget, studenterna och universitet får glädje av samarbetet. Trelleborgs styrelseordförande Anders Narvinger är ordförande för Lunds Tekniska Högskola och Trelleborgs miljöchef Torbjörn Brorson är adjungerad professor vid Internationella Miljöinstitutet (IIIEE), ingår i utbildningsnämnden vid den naturvetenskapliga fakulteten samt sitter i styrelsen

för MICLU (ett samordningsorgan vid universitet för hållbarhetsfrågor). Samarbetet med universitet medför goda kontakter med forskare och studenter och under årens lopp har många studenter utfört examens- och forskningsarbete med miljöinriktning vid Trelleborgs anläggningar.

Koncernen deltar också i ett antal miljöaktiviteter i samarbete med myndigheter, branschorganisationer och andra företag. I Sverige har vi tillsammans med andra företag och Naturvårdsverket gjort en kartläggning av miljösituationen i gummiindustrin. Ett annat exempel är kemiindustrins internationella miljöprogram Ansvar & Omsorg (Responsible Care) där vi deltar i den årliga rapporteringen. Flera av anläggningarna deltar tillsammans med andra lokala företag i utvecklingen av miljöledningssystem, miljöutbildning och andra aktiviteter. Exempel på sådana aktiviteter är



Ansvar & Omsorg

Examensarbeten och rapporter

- | | |
|------|---|
| 2003 | <ul style="list-style-type: none"> - Sulphur-Utilizing Microorganisms in Biotechnological Application. Rubber Recycling and Vanadium Reduction. PhD Thesis. Department of Biotechnology, Lund University, Sweden. - Determinant factors for the success of environmental management accounting in industry. Case study Trelleborg AB. IIIEE, Lund University. - Hälsorisker, prevention och rehabilitering i gummiindustrin. YMK, Lunds Universitet. - Är det värt att satsa på personalens hälsa? Ekonomihögskolan, Lunds Universitet. |
| 2002 | <ul style="list-style-type: none"> - Hållbarhetsredovisning. Dess innehåll och utrymme i den traditionella årsredovisningen. Örebro Universitet. - Strategic environmental Communication. Case study within the rubber industry – Corporate environmental reports and corporate websites. IIIEE, Lund University. - Däck – ett hot mot vår miljö? Ecological department, Lund University. - Impact of the Integrated Product Policy on Trelleborg Wheel Systems. Lumes, Lund University, Sweden. |
| 2001 | <ul style="list-style-type: none"> - Environmental Report. Trelleborg AB as case study. Lund Institute of Technology, Sweden. - Energy survey at Trelleborg Agri. Malmö University, Malmö. - Can the grey men go green? En studie av förväntningsgap mellan finansanalytiker och Trelleborg AB avseende miljöredovisning. Ekonomihögskolan, Lunds Universitet, Sweden. - Health and environmental risks from chemicals in the rubber industry - a collection of examples. Ecological Department, Lund University. |
| 2000 | <ul style="list-style-type: none"> - Labelling agricultural tyres at Trelleborg Company: Possibilities and constraints. Lumes, Lund University, Sweden. - Energy use and energy management in tyre manufacturing: Trelleborg I case. Lumes, Lund University, Sweden. - Livscykelanalys av shims. Institutionen för Teknik. Kalmar Universitet. |
| 1999 | <ul style="list-style-type: none"> - The rubber industry and extended producers responsibility framework. Lumes, Lund University, Sweden. |

sponsring av undervisningsmaterial i miljövard, trafiksäkerhet för barn, forskning om muskelsjukdomar, idrottsaktiviteter för barn, bilfri dag, luftkvalitetsarbete, "Health Awareness Day" och mycket annat. Några anläggningar har under året fått utmärkelser för sitt miljö- och säkerhetsarbete, exempelvis i Pampolona (Spanien), Sandusky (USA), Malta och Swadlincote (UK).

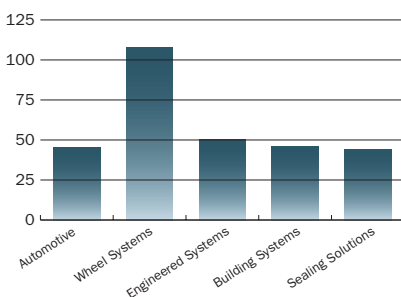
Arbetsmiljöaspekter

Arbetsmiljöfrågorna är ständigt aktuella i samhället och företagen. Många insatser har gjorts på arbetsmiljöområdet inom Trelleborg. Åtgärderna omfattar exempelvis utbildning, användning av korrekt personlig skyddsutrustning, tekniska skyddsinstallationer, vetenskapliga kartläggningar och ersättning av farliga kemikalier.

Många av åtgärderna har givit önskat resultat men det finns fortfarande ett antal arbetsmiljöaspekter som kräver fortsatt högt intresse. Exempel på sådana aspekter är:

- Exponering för kemiska ämnen, lösningsmedel och vulkrök.

Arbetsolyckor med >1 dags frånvaro/anställd

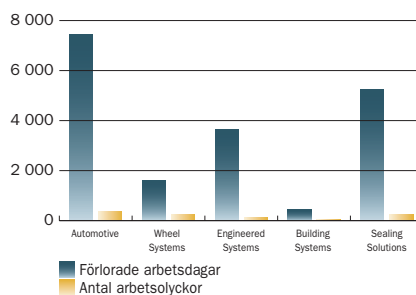


- Tunga lyft och repetitivt arbete.
- Buller i arbetslokalerna.
- Olyckor som resulterar i skär-, bränn- och klämskador.

Under 2003 registrerade vi 1 069 (740) arbetsolyckor som resulterade i mer än en dags frånvaro. Sammanlagt orsakade olyckorna 18 400 (17 200) dagars frånvaro. Skär-, bränn och klämskador är vanligast men skador på muskler och leder är

också vanligt förekommande. Frekvensen olyckor varierar mellan de olika affärsområdena och TSS uppvisar den lägsta frekvensen arbetsolyckor. Antalet arbetsolyckor med mer än en dags frånvaro per 1 000 anställda var i medeltal 51 (58). Sammanlagt 78 (38) entreprenörer råkade ut för olyckor i samband med arbete vid Trelleborgs anläggningar. Vid två av Trelleborgs anläggningar inträffade dödsolyckor under året. I Danmark avled en medarbetare efter ett fall från hög höjd. I Sverige orsakades dödsfallet av underhållsarbete inne i en maskin. Inom samtliga affärsområden pågår aktiviteter för att minska antalet arbetsolyckor och investeringarna i förbättrad arbetsmiljö och säkerhet uppgick under året till cirka 36 MSEK. Exempel på aktiviteter är riskanalyser, kartläggning av exponeringen för olika ämnen i arbetsmiljön tillsammans med forskare, installation av tekniska skyddsåtgärder samt införande av ledningssystem på arbetsmiljöområdet. Flera anläggningar är redan certifierade enligt OHSAS 18001 som är en ledningsstandard med fokus på hälsa och säkerhet.

Arbetsolyckor och förlorade arbetsdagar



Ett antal anläggningar arbetar med att införa denna standard. Skyddskommittéer finns vid cirka 90 procent av anläggningarna.

Under år 2003 rapporterades 396 (206) arbetsrelaterade sjukdomar vid Trelleborgs produktionsanläggningar. Ungefär 70 procent av sjukdomarna var lokaliserade till rörelseorganen och utgjordes av olika typer av belastningssjukdomar, exempelvis sjukdomar i rygg och

nacke. Cirka 8 procent av sjukdomarna utgjordes av allergier och andra överkänslighetsreaktioner. Vidare rapporterades hörselnedsättning i 14 procent av sjukdomsfallen. Trelleborg deltar i flera epidemiologiska studier som avser att kartlägga hälsoriskerna i gummiindustrin. Under 2003 presenterade forskare vid Lunds Universitet flera pågående studier av hälsorisker i Gummiindustrin. Ett resultat av dessa studier blev att förebyggande åtgärder vidtogs vid Trelleborgs anläggningar i Värnamo för att eliminera exponeringen för cancerframkallande nitrosaminer i arbetsmiljön.

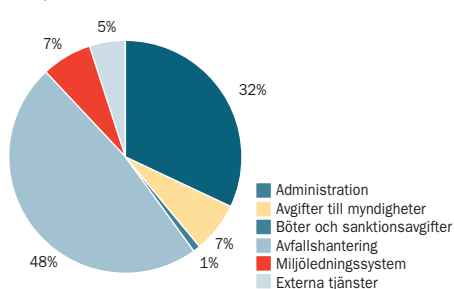
Prestanda på

hållbarhetsområdet – miljö och ekonomi

Miljökostnader

Under år 2003 uppgick de miljö- och arbetsmiljörelaterade kostnaderna och investeringarna till sammanlagt cirka 127 (138) MSEK. Kostnaderna för energi och vatten var cirka 414 (373) MSEK. Kostnaderna för miljöarbetet (inklusive avfallskostnader) uppgick till 74,8 (73,1) MSEK vilket motsvarar cirka 2 (2) procent av SAR (kostnader för försäljning, administration och forskning). I de administrativa kostnaderna ingår kostnader för miljöavdelningar, tillståndsansökningar, avgifter till myndigheter, kostnader för införande och underhåll av miljöledningssystem samt köpta konsulttjänster. Under året betalade koncernen cirka 35,4 (33,3) MSEK för hantering, transport och omhändertagande av avfall. Några betydande reserveringar för miljöåtgärder gjordes inte under året

Miljörelaterade kostnader



Miljöinvesteringar

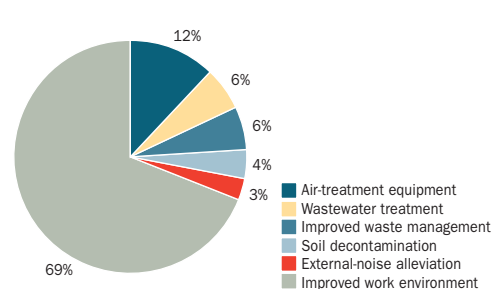
De totala miljöinvesteringarna, inklusive reningsanläggningar, förebyggande åtgärder och investeringar i en bättre arbetsmiljö, uppgick under 2003 till 51,8 (67,9) miljoner SEK vilket motsvarar cirka 7 (9) procent av de totala investeringarna. Betydande investeringar gjordes exempelvis vid anläggningarna i Clermont-Ferrand och Carquefou (Frankrike) samt Tivoli (Italien). Uppförande av nya anläggningar innebär ofta betydande investeringar i förebyggande åtgärder. Sanering av mark

och grundvatten kostade cirka 2 (3) miljoner SEK.

Miljörelaterade besparingar

I många fall resulterar införandet av miljöledningssystemen att anläggningen identifierar möjligheter till besparingar, exempelvis genom effektivare användning av energi och vatten, minskade avfallsmängder samt användning av återvunnet material. De rapporterade besparingarna under året uppgick till cirka 9,5 (15) MSEK. Minskad energiförbrukning resulterade i betydande besparingar exempelvis vid

Environment-related investments



enheterna i Ashchurch, Asti, Coventry, Dawson, Sjöbo, West Thurrock och Tivoli. Flera enheter gjorde också insatser för att minska vattenanvändningen och Carquefou-Soratch, Sahibabad och Värnamo II rapporterar besparingar. Ett annat område där ett antal fabriker har gjort besparingar är genom att minska mängden avfall och skapa effektivare avfallshantering.



Hållbarhetsprestanda Trelleborg Automotive



Trelleborg Automotive är världsledande i utveckling och tillverkning av polymerbaserade komponenter och system för ljud- och vibrationsdämpning i lätta fordon. Affärsområdet har 40 produktionsanläggningar i Europa, Nord- och Sydamerika samt Asien. Huvudkontoret ligger i South Haven (Mi), USA. Antalet anställda är cirka 8 500.

Organisation och ledningssystem

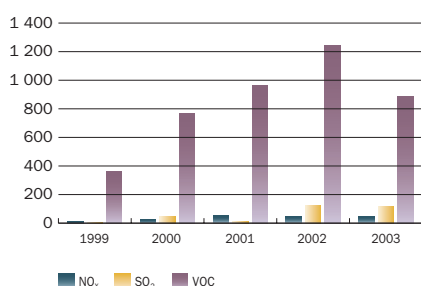
På liknande sätt som inom övriga affärsområden finns det lokala miljösamordnare vid Trelleborg Automotives anläggningar. Inom Automotive USA arbetar några specialister övergripande med miljö- och arbetsmiljöfrågor. Affärsområdet har 28 anläggningar som är certifierade enligt ISO 14001, vilket motsvarar cirka 70 procent av enheterna. Under året har Cerkezhøj (Turkiet), Breuberg (Tyskland), Pamplona (Spanien) Peru, Carmi I och Carmi II (USA) certifierats.

atmosfären är betydande. Frekvensen arbetsolycksfall ligger under koncerngenomsnittet.

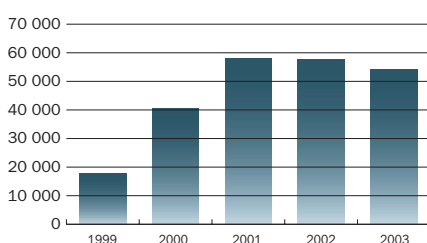
Viktiga händelser under året

Åtgärder för att minska energianvändningen har bland annat genomförts i Asti, Carmi I, Carquefou-Prodyn, Dawson, Toluca och Sahibabad. För att förbättra arbetsmiljön har träning och tekniska åtgärder genomförts vid många anläggningar, exempelvis Benton Harbor, Carmi II, Morganfield I, Carquefou-Modyn, Cascante, Cerkezhøj, Diadema, Trowbridge och Guarulhos. I Guarulhos har man också övergått till naturgas som energikälla vilket minskar utsläppen till atmosfären. Åtgärder för säkrare hantering av kemikalier har exempelvis införts i Diadema, Leicester, Martorell, Morganfield II, Rethel, Wuxi och West-Thurrock. I Wuxi har vattenanvändningen i fosfateringsanläggningen minskat betydligt. Flera anläggningar har uppmärksamats i lokalpressen för sina miljöåtgärder, exempelvis beskrevs ISO 14001-certifieringen i Salisbury i en större artikel. Vid den nya fabriken i Leicester har användningen av trikloretylen fasats ut och utsläppen av lösningsmedel till atmosfären minimerats genom en effektiv reningsanläggning.

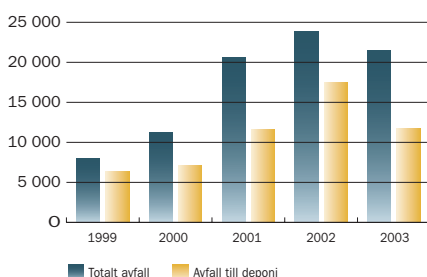
Utsläpp till atmosfären (ton)



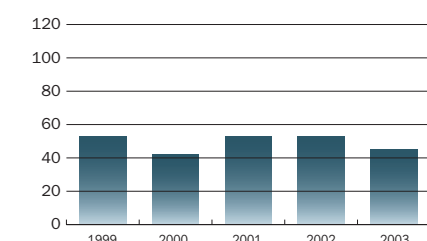
Utsläpp av CO₂ (ton)



Avfall (ton)



Arbetsolyckor/1 000 anställda



Hållbarhetsprestanda

Av speciellt intresse för Trelleborg Automotive är att miljökraven från bilindustrin är höga och viktiga kunder ställer krav på ISO-certifiering av anläggningarna före utgången av 2003. Det så kallade "end-of-life-for-vehicles" direktivet (ELV) för personbilar ställer höga krav på återvinning av bilarnas komponenter. Trelleborg levererar därför miljödeklarationer av många produkter enligt IMDS (International Material Data System) till bilindustrin. Genom sin storlek bidrar affärsområdet i absoluta tal på ett betydande sätt till Trelleborgs miljöbelastning. Tolv fabriker har mer än 150 anställda och sex har mer än 300 medarbetare. Energiförbrukningen och utsläppen av växthusgaser (CO₂) och lösningsmedel till

Nyckeltal

	2003	2002
Energiförbrukning	500 GWh (40% av koncernens förbrukning)	552 GWh
Vattenförbrukning	992 000 m ³ (21% av koncernens förbrukning)	832 100 m ³
Utsläpp av VOC till luft	888 ton (57 % av koncernens utsläpp)	1 240 ton
Avfallsmängd som återvinns	7 220 ton (38% av totalt återvunnet avfall)	7 670 ton
Avfall till deponi	11 700 ton (49% av totalt deponerat avfall)	17 400 ton
Olycksfallsfrekvens	45/1 000 (koncernens medeltal 51/1 000)	53/1 000
Antal ISO 14001 certifikat	28 (34% av koncernens certifikat)	21

Hållbarhetsprestanda Trelleborg Wheel Systems



Trelleborg Wheel Systems är en ledande global leverantör av däck och kompletta hjulsystem för skogs- och lantbruksmaskiner, truckar och andra transportfordon. Affärsområdet har 2 100 anställda och har 7 tillverkande anläggningar i Europa, USA och Sydostasien. Huvudkontoret ligger i Rom.

Organisation och ledningssystem

Miljösamordnare finns vid samtliga anläggningar inom Trelleborg Wheel Systems. Sex anläggningar inom Wheel Systems är certifierade enligt ISO 14001, vilket motsvarar cirka 86 procent av enheterna. Under 2003 certifierades enheterna i Sävsjö (Sverige) och Walgama (Sri Lanka).

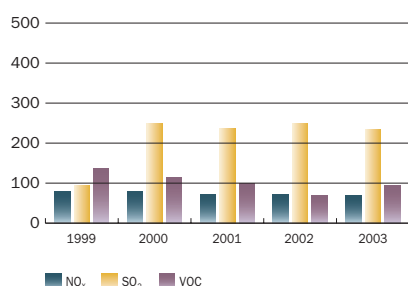
Hållbarhetsprestanda

Det är förhållandevis resurskrävande att tillverka stora traktordäck och andra däck. Både produktionsutrustningarna och anläggningarna inom affärsområdet är därför ganska stora. Två av enheterna har cirka 200 anställda och tre enheter har mer än 300 medarbetare. Miljöpåverkan i form av vatten- och energiförbrukning, utsläpp till atmosfären och avfall är betydande. Tungt manuellt arbete är vanligt och olycksfallsfrekvensen är högst i koncernen. Under senare år har bland annat införandet av ISO 14001 bidragit till klara förbättringar i affärsområdets miljöprestanda.

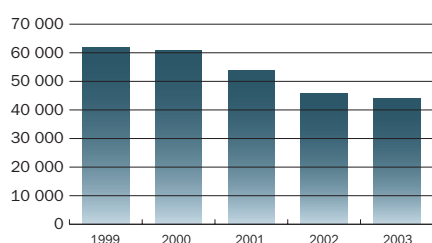
Viktiga händelser under året

I Hartville har man arbetat med att förbättra system och rutiner för övervakning av lösningsmedelsutsläppen till atmosfären. Arbetet med att införa ISO 14001 vid anläggningarna på Sri Lanka har givit upphov till ett stort antal miljö- och arbetsmiljöåtgärder. Nitrosaminbildande acceleratorer har tagits bort och användningen av HA-oljor har minskat. Emissionerna till atmosfären har minskat. Tekniska åtgärder för att minska buller och vibrationer har genomförts. Exempel på andra åtgärder är rening av dricksvatten, införande av hygieniska måltider och trafik-säkerhet. Förbättrat brandskydd har introducerats i Sävsjö. I Tivoli har tre PCB-innehållande transformatorer tagits bort. Två underjordiska tankar har grävts upp, asbest har sanerats och säkerhetsåtgärder på maskiner har genomförts. I Trelleborg I har bland annat antalet arbetsolyckor minskat och den miljöstörande "hot-stretch" anläggningen har stängts. Anläggningen i Evergem (Belgien) är numera nedlagd och erforderliga markundersökningar i samarbete med miljömyndigheterna och forskare pågår.

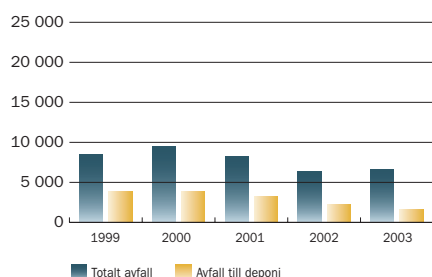
Utsläpp till atmosfären (ton)



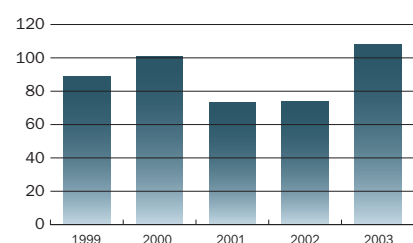
Utsläpp av CO₂ (ton)



Avfall (ton)



Arbetsolyckor/1 000 anställda



Nyckeltal

	2003	2002
Energiförbrukning	299 GWh (24% av koncernens förbrukning)	315 GWh
Vattenförbrukning	2 948 000 m ³ (60% av koncernens förbrukning)	3 299 070 m ³
Utsläpp av VOC till luft	95 ton (6% av koncernens utsläpp)	69 ton
Avfallsmängd som återvinns	3 785 ton (20% av totalt återvunnet avfall)	3 680 ton
Avfall till deponi	1 558 ton (6% av totalt deponerat avfall)	2 250 ton
Olycksfallsfrekvens	108/1 000 (koncernens medeltal 51/1 000)	74/1 000
Antal ISO 14001 certifikat	6 (7% av koncernens certifikat)	5

Hållbarhetsprestanda Trelleborg Engineered Systems



Trelleborg Engineered Systems är en ledande global leverantör av säkra flödessystem, bärager, beläggningar, tätningar och skyddsutrustning. Affärsområdet har cirka 2 900 anställda och har närmare 20 tillverkande anläggningar i Europa, Kanada, Australien och Singapore. Huvudkontoret ligger i Trelleborg.

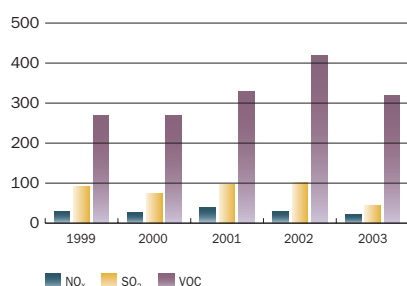
Organisation och ledningssystem

Miljö- och arbetsmiljösamordnare finns vid de olika anläggningarna. Vid Trelleborg I arbetar specialistorganisationen Miljöteknik som stöd åt bland Engineered Systems. I Izarra finns miljöspecialisten José-Luis Losa som delvis arbetar med koncernövergripande frågor. Inom affärsområdet är 16 anläggningar certifierade enligt ISO 14001, vilket motsvarar cirka 85 procent av enheterna. Under 2003 har Hercules (Singapore) och Hoogezand (Nederländerna) certifierats.

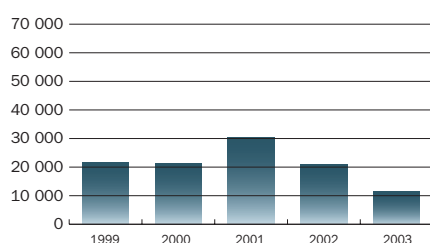
Viktiga händelser under året

Energiförsörjningsprojektet (trigeneration project) i Clermont-Ferrand har reducerat vattenkonsumtionen och utsläppen av NO_x, CO₂ och SO₂ med närmare 70 procent. Under de senaste 4 åren har mängden avfall till deponi minskat till hälften i Collingwood. Transporterna mellan fabrikerna i Hemse och Havdhem har minskat från fyra per dag till en per dag. Arbetsmiljö- och säkerhetsträning har bland annat genomförts i Ede, Clermont-Ferrand, Izarra, Rechlin, Runcorn, Singapore, Santander och Zillmere. Ett flertal miljö- och arbetsmiljöprojekt med inriktning på avfall och energi har genomförts vid Trelleborg I. Extrudering med hjälp av bly upphörde under året vid Trelleborg II. Åtgärder kring farliga kemikalier har också genomförts i Mjödalen, Ridderkerk och Örebro.

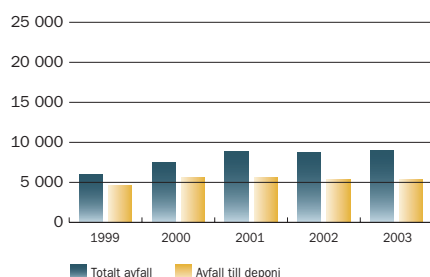
Utsläpp till atmosfären (ton)



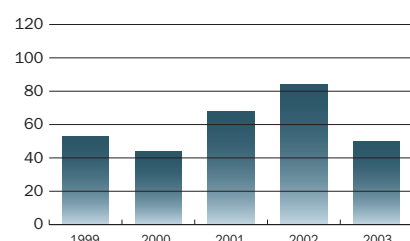
Utsläpp av CO₂ (ton)



Avfall (ton)



Arbetsolyckor/1 000 anställda



Hållbarhetsprestanda

Den största anläggningen inom affärsområdet ligger i Clermont-Ferrand (Frankrike) med cirka 630 anställda. De flesta av enheterna inom Engineered Systems är mindre och har 50-150 anställda. Ur ett koncernperspektiv är Engineered Systems energiförbrukning och utsläpp av koldioxid måttliga. Utsläppen av lösningsmedel (VOC) är förhållandevis höga men har minskat under året. Olycksfallsfrekvensen inom affärsområdet är över koncerngenomsnittet men har minskat under året.

Nyckeltal

	2003	2002
Energiförbrukning	217 GWh (17% av koncernens förbrukning)	179 GWh
Vattenförbrukning	487 000 m ³ (10% av koncernens förbrukning)	626 780 m ³
Utsläpp av VOC till luft	319 ton (21% av koncernens utsläpp)	419 ton
Avfallsmängd som återvinns	3 260 ton (17% av totalt återvunnet avfall)	3 100 ton
Avfall till deponi	5 490 ton (23% av totalt deponerat avfall)	5 370 ton
Olycksfallsfrekvens	50/1 000 (koncernens medeltal 51/1 000)	65/1 000
Antal ISO 14001 certifikat	16 (20% av koncernens certifikat)	14



Trelleborg Building Systems är en ledande leverantör av polymer- och bitumenbaserade byggprodukter, exempelvis tätningslister, tätskikt för tak och deponier, samt tätningssystem för betong- och plaströr. Affärsområdet har cirka 1 200 anställda och bedriver verksamhet vid ett femtontal tillverkande anläggningar i Europa. Huvudkontoret ligger i Trelleborg.

Organisation och ledningssystem

Vid de olika anläggningarna finns miljö-, kvalitets- och arbetsmiljösamordnare. Samarbete mellan miljösamordnarna sker i frågor som rör miljöledningssystem, tillståndsärenden och säkerhetsfrågor. Exempelvis utförs samordnade miljörevisioner vid anläggningarna i Värnamotrakten. Åtta enheter inom affärsområdet är certifierade enligt ISO 14001 vilket motsvarar cirka 60 procent av anläggningarna. Under året certifierades anläggningen i Vejen (Danmark).

Hållbarhetsprestanda

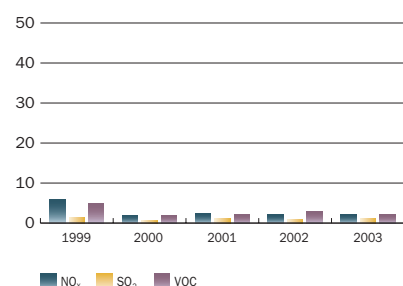
Anläggningarna inom Building Systems är relativt små med i medeltal cirka 75 anställda. Verksamhetens inriktning leder till att miljöbelastningen i form av energi-, vattenförbrukning och avfall är förhållandevis låg. Utsläppen av lösningsmedel är mycket låga och koldioxidutsläppen till atmosfären är måttliga. Mängden avfall som återvinns har ökat betydligt under året och vattenförbrukningen har halverats. Frekvensen arbetsolycksfall är under genomsnittet i Trelleborgskoncernen. De tätningslister som tillverkas bidrar till

minskad energiförbrukning i byggnader och vissa tätskiktsmaterial används i miljöskyddande syfte, exempelvis i avfallsdeponier.

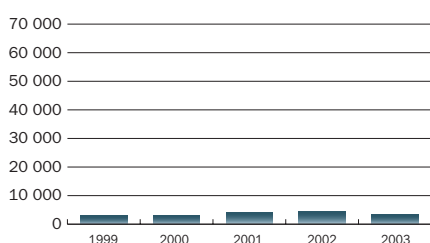
Viktiga händelser under året

I Höganäs har man minskat användningen av kemiska tillsatser i kylvattnet samt övergått från deponering av avfall till förbränning. I Mosbach har en ny extrusionslinje installerats där saltet i saltbaden återvinns. Saltförbrukningen och utsläppen till avloppet har minskat med 90 procent. Riskanalyser av arbetsmiljön har genomförts i Värnamo och miljövänligt salt har introducerats. I Värnamo II har ett framgångsrikt system för återvinning av värme och energi installerats. I Vejen har avfallsmängderna minskat. Affärsområdet har under 2004 förvärvat enheter i Tyskland (ETU) och Storbritannien (Telford), samt vid årsskiftet 2004 bildat affärsenheten Pipe Seals med tillverkning i Forsheda och Polen. Aktiviteter för att flytta över blandningskapacitet från Värnamo I till Forsheda pågår. En anläggning i Spanien (Santander) har under året överförs till Building Systems.

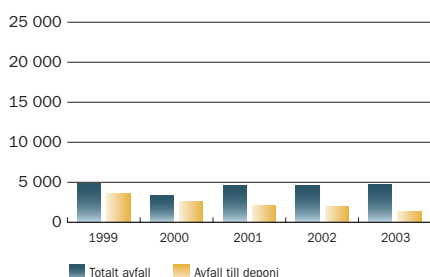
Utsläpp till atmosfären (ton)



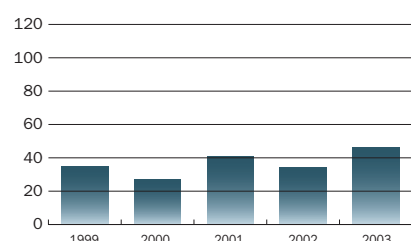
Utsläpp av CO₂ (ton)



Avfall (ton)



Arbetsolyckor/1 000 anställda



Nyckeltal

	2003	2002
Energiförbrukning	73 GWh (6% av koncernens förbrukning)	88 GWh
Vattenförbrukning	177 000 m ³ (4% av koncernens förbrukning)	338 800 m ³
Utsläpp av VOC till luft	2 ton (0,1% av koncernens utsläpp)	3 ton
Avfallsmängd som återvinns	3 208 ton (17% av totalt återvunnet avfall)	2 400 ton
Avfall till deponi	1 309 ton (5% av totalt deponerat avfall)	2 040 ton
Olycksfallsfrekvens	45/1 000 (koncernens medeltal 51/1 000)	34/1 000
Antal ISO 14001 certifikat	8 (10% av koncernens certifikat)	7

Hållbarhetsprestanda Trelleborg Sealing Solutions



Trelleborg Sealing Solutions är en ledande global leverantör av precisionstätningar för industri-, fordons- och flygmarknaderna. Affärsområdet har cirka 6 700 anställda och bedriver verksamhet vid ett 30-tal tillverkande anläggningar i bland annat Europa, USA och Mexiko. Huvudkontoret ligger i Stuttgart, Tyskland.

Organisation och ledningssystem

Sealing Solutions tillhörde tidigare den engelska industrikoncernen Smiths Group. I många avseenden hade detta företag organiserat miljö- och arbetsmiljöarbetet på liknande sätt som Trelleborg. Införandet av miljöledningssystem har hög prioritet och miljöprestanda samlas regelbundet in och publiceras i en årlig miljöredovisning. Vid de olika anläggningarna i Sealing Solutions finns miljö-, kvalitets- och arbetsmiljösamordnare och i Storbritannien och USA finns miljöspecialister som arbetar övergripande vid ett flertal fabriker. 23 enheter är certifierade enligt ISO 14001 vilket motsvarar cirka 77 procent av anläggningarna. Under året certifierades anläggningarna i Warszawa (Polen), Conde sur Noireau (Frankrike), Rio Saliceto och Turin (Italien). Ett par enheter är även certifierade enligt arbetsmiljöstandarden OHSAS 18001.

än för flera av de andra affärsområdena i Trelleborg. Lösningssmedelsanvändningen är dock ganska omfattande och affärsområdet deponerar förhållandevis mycket avfall. Avfallet från en av huvudprodukterna (PTFE, "teflon") är för närvarande svårt att återvinna.

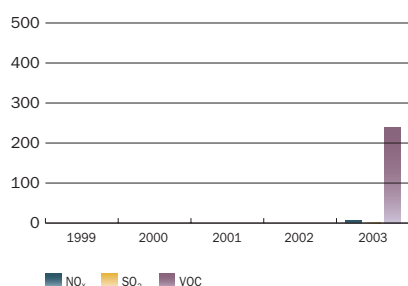
Viktiga händelser under året

I Aschchurch har utbildning i kvalitets- och miljöledning genomförts. Spridningen av två större utsläpp av olja i Aschchurch kunde förhindras genom nödfallsplanering och tekniska åtgärder. Energibesparingar avseende tryckluft har genomförts i Bridgewater. Energiprojekt har också genomförts i Broomfield, Conde sur Noireau, Knareborough, Turin och Tijuana. Åtgärder för att minska mängden avfall har inletts vid flera enheter, exempelvis Warszawa, Fort Wayne, Tijuana och Ross-on-Wye. Sealing Solutions är en betydande arbetsgivare på Malta och ett proaktivt miljöarbete resulterade i utmärkelsen "Environment Award in Industry, 2003". Hälso- och säkerhetsfrågor är ständigt aktuella och ledningssystem har exempelvis införts i Helsingör och Bridgewater (OHSAS 18001). Installation av en "thermal oxidizer" har gjorts i Somersworth vilken reducerar utsläppen till atmosfären.

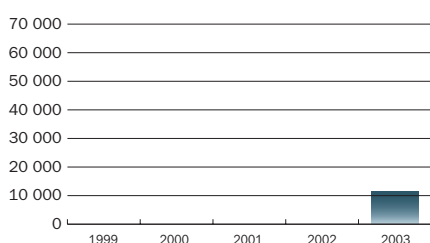
Hållbarhetsprestanda

Flertalet anläggningar har 50-150 anställda. Sex enheter är förhållandevis stora med mer än 300 anställda. Inom Sealing Solutions hanteras både gummipolymerer och plaster, exempelvis polyuretan. Produktionens inriktning och produkternas oftast små dimensioner medför att miljöbelastningen från Sealing Solutions är mindre

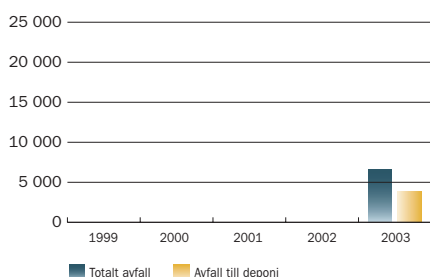
Utsläpp till atmosfären (ton)



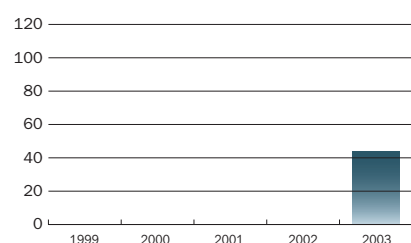
Utsläpp av CO₂ (ton)



Avfall (ton)



Arbetsolyckor/1 000 anställda



Nyckeltal

	2003	2002*
Energiförbrukning	173 GWh (14% av koncernens förbrukning)	—
Vattenförbrukning	126 000 m ³ (3% av koncernens förbrukning)	—
Utsläpp av VOC till luft	238 ton (15% av koncernens utsläpp)	—
Avfallsmängd som återvinns	1 660 ton (9% av totalt återvunnet avfall)	—
Avfall till deponi	3 800 ton (16% av totalt deponerat avfall)	—
Olycksfallsfrekvens	44/1 000 (koncernens medeltal 51/1 000)	—
Antal ISO 14001 certifikat	23 (28% av koncernens certifikat)	—

* Efter förvärvet av engelska Smiths Group Plc:s division för precisionstätningar under 2003 ingår Trelleborg Sealing Solutions som ett nytt affärsområde inom Trelleborgskoncernen.

Angeläget hållbarhetsarbete under utveckling

Både i det korta och det långa perspektivet samspelar Trelleborgs processer, produkter och tjänster med omgivningen. Aspekterna som både rör miljö, hälsa och sociala förhållanden förändras över tiden och genom systematiskt arbete kan vi minska miljöpåverkan och skapa säkrare arbetsplatser. Kundkrav, strängare miljölagstiftning och ökad insikt om hållbarhetsfrågornas betydelse i samhället driver de flesta industriföretag att göra förbättringar av processer och produkter.

Årets hållbarhetsredovisning visar att Trelleborg är på rätt väg i många frågor. Det är tydligt att det tas ett antal små men betydelsefulla steg i rätt riktning vid våra anläggningar över hela världen. Nedanstående översikt, som rör miljö, hälsa och sociala förhållanden, visar hur vi ser på dessa aspekter ur ett koncernperspektiv. Vi visar också med enkla symboler hur vi uppfattar våra framgångar och motgångar i ett femårsperspektiv.

↑ Förbättrad situation → Oförändrad situation ↓ Försämrad situation
 ▲ Låg prioritet ■ Medelhög prioritet ● Hög prioritet

Aspekt	Värdering	Exempel på miljö- hälso- och annan påverkan	Hot och möjligheter	Utveckling 1998-2003	Kommentarer
Lokalisering	■	Störningar som orsakats av buller, transporter och luktande ämnen.	Ett antal av koncernens anläggningar är lokaliserade till centrala delar av olika tätorter. Klagomål från grannar förekommer.	→	Störningarna har minskat betydligt vid flera anläggningar. Vissa klagomål från grannar förekommer fortfarande.
Mark och grundvatten	●	Förorening av mark och grundvatten i det förlutna. Oljor, tungmetaller och lösningsmedel är exempel på föroreningar.	Föroreningar förekommer vid ett tjugotal anläggningar. Marksaneringar är kostsamma och tar lång tid.	↓	Tidskrävande undersökningar och saneringar pågår. Nya föroreningar har upptäckts under senare år.
Förbrukning av naturresurser (råvaror)	■	Miljöpåverkan från gummiplantagerna vid tillverkning av naturgummi. Utnyttjande av ej förnybara resurser vid tillverkning av syntetiskt gummi och andra polymerer.	Stort beroende av råvaror som bygger på fossila kolföreningar. Genom att utnyttja råvarorna resurseffektivt kan koncernen spara pengar och minska miljöpåverkan.	→	Råvaruanvändningen har blivit effektivare vid många anläggningar.
Förbrukning av naturresurser (vatten, energi)	●	Användning av ej förnybara resurser (olja, naturgas). Rent vatten är en bristresurs i många länder.	Huvudsakligen fossila bränslen (olja, naturgas, kol) används i koncernen.	↑	Energisparprogram har genomförts vid många enheter. Andelen olja som bränsle har minskat och andelen naturgas ökat.
Användning av kemiska produkter	●	Farliga ämnen är vanligt förekommande i gummiindustrin. Miljö- och hälsorisker kan uppstå vid hantering av giftiga och svårnedbrytbara kemikalier.	Kraven att minska miljö- och hälsorisker från kemikalier ökar från myndigheter och kunder. Åtgärderna kan dock vara kostsamma och tekniskt svåra att genomföra.	↑	Många anläggningar rapporterar att användning av farliga ämnen har minskat och hanteringen har blivit säkrare.
Utsläpp till luft	●	Koldioxid från koncernens energianläggningar bidrar till växthuseffekten. Lösningssmedelsutsläpp ger bl a regional bildning av fotokemiska oxidanter, damm, vulkrök och lukt kan orsaka lokal miljöpåverkan.	Koldioxidskatter och handel med utsläppsrätter förväntas efterhand generera kostnader för koncernen. Lagstiftningen för att minska utsläppen till luft blir allt strängare. De närboendes toleransnivå förväntas minska.	↑	Många anläggningar har genomfört åtgärder för att minska utsläppen av lösningssmedel och andra luftföroreningar. Även utsläppen av koldioxid har minskat senare år.
Buller (utomhus)	■	Grannar kan störas. Gränsvärden för buller kan överskridas.	Bullerdämpande åtgärder kan vara svåra att genomföra och vara kostsamma. Bullerfrågan blir alltmer aktuell i många länder.	→	En del klagomål har vidtagits men klagomål på buller är förhållandevis vanliga.

Utsläpp till vatten	▲	Kommunala reningsverk och vattendrag kan påverkas av kemiska produkter och andra utsläpp. Metaller, närsalter och biologiskt material är exempel på föroreningar.	Utsläppen till vatten är begränsade och intern avloppsvattenbehandling sker vid ett antal enheter.	➔	Förbättrad avloppsrening har införts vid några anläggningar, men mindre problem med avloppsvattens kvalitet förekommer på vissa ställen.
Avfall	●	Kapaciteten att deponera avfall är överskriden i flera länder. Förbränning kan ge utsläpp av luftföroreningar. Lagring och transport av farligt avfall kan orsaka hälso- och miljörisker.	Avfallsfrågorna har högt prioritet i många länder. För koncernen medför detta ökade kostnader samt ökade krav på avfallsminskning och återvinning.	⬆	Förbättrad avfallshantering har genomförts vid flertalet anläggningar. Andelen avfall till deponi minskar på många ställen i koncernen.
Spill, brand och oförutsedda situationer	■	Akuta skador på människor i miljö kan uppstå i samband med bränder och okontrollerade utsläpp.	Mindre brandincidenter och spill är relativt vanliga i koncernen. Kraven från försäkringsbolagen på förebyggande åtgärder ökar. Kostnaderna kan bli höga.	⬆	Förebyggande riskreduktionsarbete genomförs över hela koncernen. Brandincidenter och spill har minskat under senare år.
Produkter	●	Uttjänta produkter ger upphov till avfall. Produkterna innehåller kemiska ämnen som kan spridas i miljön. Flera av koncernens produkter bidrar dock till en bättre miljö.	Kraven på information om produkternas miljö- och hälsoegenskaper ökar från kunderna, framförallt fordons- och byggindustrin.	➔	Ersättning av farliga ämnen har förbättrat vissa av produkternas egenskaper ur miljösynpunkt. Miljöinformationen lämnas för många produkter.
Förpackningar	▲	Förpackningar ger upphov till avfall hos kunden.	Miljöanpassade förpackningslösningar ökar ofta kundtillfredsställelsen och minskar miljöpåverkan.	➔	I huvudsak oförändrad situation. Återanvändning av transportförpackningar är inte ovanliga.
Transporter	●	Användning av ej förnybara naturresurser (fossila bränslen). Utsläpp av växthusgaser och luftföroreningar.	Transporterna av råvaror och färdiga produkter är betydande inom koncernen.	➔	Transporternas miljöpåverkan är ännu inte tillräckligt kartlagd i koncernen.
Arbetsmiljörisker	●	Exponering för kemiska ämnen i gummiindustrin kan leda till allergier, sjukdomar i andningsvägarna och andra sjukdomar. Kläm-, skär-, och brännskador är vanliga. Tunga lyft och repetitivt arbete kan ge belastningsskador. Buller kan orsaka hörselskador. Stress kan resultera i psykosociala sjukdomar.	Kraven från myndigheter, anställda och fackföreningar på en säker arbetsmiljö är fortsatt höga.	➔	Arbetsmiljön har under årens lopp blivit betydligt bättre i gummiindustrin. Olycksfallsfrekvensen är dock fortfarande hög och en del riskmoment kvarstår, exempelvis med kemiska produkter, tunga lyft och repetitivt arbete.
Värderingar och förhållanden på arbetsplatserna	●	Dåliga arbetsförhållanden och bristande respekt för mänskliga rättigheter påverkar medarbetarna negativt och skapa dåligt rykte för företaget.	Frågor kring etik, moral och mänskliga rättigheter har aktualiserats av olika företagsskandaler. Kraven från intressenter och samhälle ökar.	➔	Under senare år har ett antal aktiviteter för att införa "Code of conduct" och arbetsplatspolicy genomförts.
Samhällsengagemang	■	Engagemang från koncernens sida i miljö och sociala frågor kan ge positiv effekt på lokal nivå.	Kravet på samhällsengagemang från industrin ökar. Bilden som god samhällsmedborgare och attraktiv arbetsgivare kan stärkas av ett proaktivt företag.	⬆	Trelleborg deltar i olika samhällsaktiviteter i flera länder. Engagemanget i hållbarhetsfrågor tillsammans med universitet och högskolor är fortsatt hög.
Leverantörer	■	Leverantörernas arbetsmiljö, sociala förhållanden och miljöpåverkan påverkar Trelleborgs hållbarhetsprestanda på indirekt sätt.	Felaktigt beteende hos leverantörerna kan orsaka Trelleborg dåligt rykte och ökade kostnader.	➔	Alltfler anläggningar i Trelleborg redovisar att de ställer olika miljökrav på leverantörer.

Redovisnings- principer

Hållbarhetsredovisningens innehåll

Trelleborgskoncernens hållbarhetsredovisning för 2003 omfattar aspekter som rör miljö, hälsa, säkerhet samt sociala frågor. Trelleborgs ambition är att redovisningen med kompletterande information skall ge anställda och externa intressenter en god bild av koncernens aktiviteter på ovanstående områden och dess affärsmässiga konsekvenser. Vi hoppas att den tilltalar olika kategorier av intressenter och välkomnar synpunkter och förbättringsförslag. Redovisningen publiceras i april 2003 och finns tillsammans med koncernens årsredovisning tillgänglig på företagets hemsida www.trelleborg.com. Båda rapporterna utges på svenska och engelska och kan beställas från koncernens informationsavdelning. I enlighet med redovisningspraxis redogör Trelleborg AB även för eventuella händelser av väsentlig karaktär som inträffat mellan räkenskapsårets utgång och slutförandet av hållbarhetsredovisningen.

Uppdelning av information mellan års- och hållbarhetsredovisning

I Trelleborgskoncernens årsredovisning 2003 lämnas översiktlig information om bolagets miljöförhållanden enligt kraven i svensk lagstiftning på miljöinformation i förvaltningsberättelsen. Hållbarhetsredovisningen innehåller kompletterande och mer detaljerad information jämfört med årsredovisningen. Vidare anläggs ett globalt perspektiv på miljöfrågorna i hållbarhetsredovisningen medan informationen i årsredovisningen har fokus på den svenska verksamheten i enlighet med svensk lagstiftning.

Hållbarhetsredovisningens omfattning

Trelleborgskoncernen består av koncernledning, fem affärsområden samt en minoritetsandel i Trenor (Trelleborgs före detta distributionssektor). Med Trelleborg i den föreliggande hållbarhetsredovisningen avses koncernens fem affärsområden. Trenor ingår inte i redovisningen. För ingående anläggningar i hållbarhetsredovisningen se tabell. Två anläggningar i West Thurrock rapporterar gemensamt, detsamma gäller för tre anläggningar på Malta. Inom parantes anges antalet anställda vid respektive anläggning. Distributionsverksamheten inom Trelleborg Goodall (USA) ingår inte i redovisningen. Hållbarhetsredovisningen omfattar prestanda som rör miljö, hälsa, säkerhet och sociala förhållanden vid produktionsenheterna över hela världen. Verksamheter som tillhört

Anläggningar som ingår i hållbarhetsredovisningen. Antalet anställda inom parantes.

Automotive	
Italien	Asti (74)
Tyskland	Breuberg (428)
Spanien	Burgos (114), Cascante (105), Martorell (211), Pamplona (317), Tarazona (96)
Sverige	Sjöbo (88), Kalmar (115)
Storbritannien	Coventry (168), Leicester (206), West Thurrock (268), Trowbridge (246)
Frankrike	Carquefou-Modyn (428), Carquefou-Polyspace (176), Carquefou-Prodyn (73), Carquefou-Soratech (407), Poix Terron (83), Wirty Les Reims (211), Rethel (177)
Turkiet	Cerkezhöy (124)
Tjeckien	Dobrovice (24)
USA	Benton Harbor (146), Carmi I ⁴⁾ (64), Carmi II ⁵⁾ (133), Dawson (120), Kent (18), Logansport (438), Morganfield I (214), Morganfield II ⁶⁾ , Peru (211), Salisbury (38), Sandusky (267), South Haven (128)
Mexiko	Toluca (117)
Brasilien	Diadema (99), Guarlho (464)
Indien	Sahibabad (212)
Kina	Wuxi (526)
Wheel Systems	
Danmark	Hadsten (100)
Sverige	Trelleborg I ¹⁾ (351), Sävsjö (42)
Italien	Tivoli (550)
USA	Hartville (185)
Sri Lanka	Sapugaskanda (437), Walgama (219)
Engineered Systems	
Frankrike	Clermont-Ferrand (638)
Nederländerna	Ede (65), Ridderkerk (99), Hoogezand (50)
Norge	Mjøndalen (207)
Spanien	Izarra (288)
Sverige	Hemse (75), Trelleborg I ¹⁾ (164), Trelleborg II ⁵⁾ (73), Ystad (112), Örebro (104)
Storbritannien	Hull (67), Runcorn (26), Scunthorpe (12)
Tyskland	Rechlin (13)
Kanada	Collingwood (48)
Singapore	Singapore (193)
Australien	Zillmere (54)
Building Systems	
Sverige	Bor (64), Höganäs (71), Rydaholm (81), Värnamo I ²⁾ (145), Värnamo II ³⁾ (153), Österbymo (21)
Danmark	Vejen (37)
Finland	Vihti (13)
Tyskland	Mosbach (95), Papenburg (77)
Storbritannien	Minworth (68)
Spanien	Santander (70)
Sealing Solutions	
Storbritannien	Ashchurch (436), Bridgewater (118), Cranleigh (23), Knaresborough (33), Milford Haven (69), Newtown (138), Ross-on-Wye (147), Rotherham (85), Swadlincote (304)
Frankrike	Conde sur Noireau (127)
Sverige	Forsheda (388), Mörbylånga (199), Ersmark (212)
Danmark	Helsingör (341)
Italien	Livorno (161), Rio Saliceto, Turin (143)
Polen	Warszawa (74)
Malta	Malta (793)
USA	Broomfield (123), Fort Wayne (234), Somersworth (181), Eugene (18)
Kanada	Guelph (143)
Mexiko	Tijuana (386)

1) Huvudfabriken, Trelleborg, Sverige. 2) Huvudfabriken, Värnamo. 3) Norregårdsfabriken, Värnamo.

4) Carmi mixing plant. 5) Carmi moulding plant. 6) Dawson fabriken. 7) Trelleborg E-fabriken

Begrepp, definitioner och ordförklaringar

koncernen under huvuddelen av verksamhetsåret redovisas. För anläggningarna i Trelleborg Sealing Solutions ges data för hela verksamhetsåret trots att förvärvet formellt skedde under senare delen av året. För de verksamheter som stängts eller avyttrats under 2003 ges inga uppgifter. Detta innebär att anläggningarna i Nastätten (Tyskland) och Kent (USA) utgår ur koncernens redovisning. Några mindre anläggningar ingår inte i redovisningen. För ett antal centrala parametrar anges koncernens sammanlagda miljöprestanda. Dessutom redovisas de fem affärsområdena separat för ett antal nyckelparametrar. För vissa parametrar anges de anläggningar som har störst inverkan på koncernens samlade resultat. Totalt har 103 (82) organisationer över hela världen bidragit till rapporten.

Redovisningsprinciper

Trelleborgs hållbarhetsredovisning bygger inte på någon enskild internationell riktlinje för miljörapportering. Val av parametrar och sättet att redovisa är delvis styrt av Global Reporting Initiative (GRI, 2002) och Deloitte & Touche (Checklist, 2003). Varje anläggning bidrar med data enligt koncernens standard för hållbarhetsrapportering och varje anläggningschef är ansvarig för kvalitetssäkringen av inlämnade data. Data jämförs med tidigare års data och verifieras via stickprov mot anläggningarnas miljörapporter till myndigheterna, samt mot data som lämnats i samband med de miljöutredningar som utförts som förberedelse för införande av ISO 14001. Den föreliggande rapporteringen avser år 2003. De nyckeldata som redovisas beskrivs i text, tabeller och diagram. Där det är tillämpligt anges data från 2002 inom parentes efter uppgiften för 2003. Årets hållbarhetsredovisning är en utveckling av tidigare års miljöredovisningar. Samma redovisningsprinciper gäller för de parametrar som redovisats under tidigare år. För emissioner av koldioxid, svaveldioxid och kväveoxider som orsakas av förbränning av fossila bränslen används omräkningsfaktorer som är baserade på energiinnehåll och kvalitet hos det använda bränslet. Utsläppen av VOC (lösningsmedel) är baserade på mätningar vid de anläggningar där detta sker, men i flertalet fall är VOC utsläppen baserade på massbalansberäkningar. I redovisningen ingår även utsläppen av VOC från färg, adhesiver och lim.

Begrepp och definitioner

Miljörelaterade kostnader

Kostnader som hänger samman med åtgärder för att förhindra, reducera eller reparera skador på miljön som sammanhänger med verksamhetens drift. Här ingår också motsvarande åtgärder vad det gäller hälsa och säkerhet på arbetsplatserna. I kostnaderna ingår bland annat administration, konsultkostnader, avgifter till myndigheter, införande och upprätthållande av miljöledningssystem samt externa inspektioner och revisioner.

Miljörelaterade investeringar

Investeringar i tillgångar för att förhindra, reducera eller reparera skador på miljön som sammanhänger med verksamhetens drift. Här ingår också motsvarande investeringar vad det gäller hälsa och säkerhet på arbetsplatserna.

Miljörelaterade reserveringar

Reserveringar för skulder och avsättningar för kända åtaganden och nödvändiga åtgärder för att förhindra, reducera eller reparera skador på miljön som hänger samman med verksamhetens drift.

Ordförklaringar

Arbetsolycka

En arbetsolycka är en plötslig händelse som orsakas av arbetet och som ger upphov till ett sår eller annan kroppsskada. En typisk skada i gummiindustrin är en mindre skärskada eller klämskada. Trelleborg rapporterar antalet arbets-skador som ger upphov till en eller flera dagars frånvaro (Lost Work Cases; LWC). Skadorna normeras sedan genom att de anges per 1 000 anställda (LWC/1 000).

Arbetsrelaterad sjukdom

En arbetsrelaterad sjukdom är en sjukdom som orsakas av att man under en längre tid utsätts för någon faktor i arbetsmiljön. Sådana faktorer kan vara att man upprep- ar ett lyftmoment många gånger eller att man varje dag utsätts för lösningsmedelsångor.

BLIC

Sammanslutning av europeiska gummiproducenter. Trelleborg deltar bland annat i Hälso- och miljökommitténs arbete. Hemsidan finns på www.blic.be.

Code of Conduct

Uppförandekod för Trelleborgs anställda. Kompletteras med policies avseende miljö, arbetsplatserna och kontakterna med leverantörerna.

Farligt avfall

Avfall som kräver speciell hantering. Olika länder har olika definitioner och regler och nationella standarder ändras ofta vilket försvårar redovisningen av farligt avfall. Inom EU klassificeras farligt

avfall enligt den Europeiska avfallskatalogen (European Waste Code, EWC)

Global Reporting Initiative (GRI)

GRI är en organisation som arbetar fram ett sätt att samlat redovisa och bedöma en verksamhet även ur sociala och miljömässiga perspektiv, inte bara ekonomiska. Mer att läsa finns på www.globalreporting.org.

GWb

Gigawattimme, 1 miljard watt- timmar.

HA olja

Mjukningsmedel som innehåller hög koncentration (>3%) av cancerframkallande polyaromatiska kolväten (PAH).

IIIEE

International Institute for Environmental Economics är ett forskningsinstitut vid Lunds Universitet i Sverige. Trelleborg har sedan ett antal år samarbete med miljöinstitutet och stödjer forskning och undervisning. Bland annat har ett antal studenter genomfört examensarbeten i anslutning till Trelleborgs verksamheter. Hemsidan finns på www.iiiee.lu.se.

ISO 14000

En serie internationella standarder för miljöledning (ISO 14001), livscykelanalyser, miljörevision, miljömärkning, utvärdering av miljöprestanda och miljömässiga begrepp och definitioner. Många anläggningar inom Trelleborgskoncernen är certifierade enligt ISO 14001. Mer att läsa om ISO 14001 finns på www.iso.org.

Koldioxid (CO₂)

CO₂ bildas vid alla processer där kol förbränns. Gasen frigörs i betydande utsträckning vid användning av petroleumprodukter. Utsläpp av koldioxid i atmosfären ökar sannolikt den globala uppvärmningen.

LCA (Life-Cycle Assessment)

Ett ledningsverktyg för att bedöma och kvantifiera den totala miljöpåverkan av produkter och aktiviteter över hela deras livslängd. Det sker genom att man analyserar hela livscykeln hos ett visst material eller en viss process, produkt, teknologi, tjänst eller aktivitet. LCA beskrivs i standarden ISO 14040.

Legionella

Bakterieorsakad lungsjukdom (legionärssjuka).

Miljöaspekt

De delar i en organisations aktiviteter, produkter eller tjänster som samspelar med miljön. En översikt av Trelleborgskoncernens betydande miljöaspekter redovisas i den här rapporten.

Miljöledningssystem

Den del av det övergripande ledningssystemet som omfattar organisationsstruktur, planering, aktiviteter, ansvarsfördelning, praxis, tillvägagångssätt och resurser för utveckling, implementering, utförande, granskning och upprätthållande av organisationens miljöpolicy. Inom Trelleborgskoncernen används ISO 14001 som miljöledningsstandard.

Nitrosaminer

Ämnen som kan orsaka cancer hos djur och människor. Bildas i vissa vulkningsprocesser.

NO_x (kväveoxider)

Gasformiga oxider som skapas i förbränningsprocesser genom oxidation av kväve. Skadliga för hälsan och miljön. Orsakar surt regn och övergödning.

PAH

Polyaromatiska kolväten. Vissa är cancerframkallande. PAH släpps ut till atmosfären från bilavgaser, småskalig vedeldning och i samband med vulkaniseringsprocesser i gummiindustrin. PAH i mycket låga koncentrationer förekommer också i samband med bitumen- användning inom Trelleborg Building Systems.

Polyuretan

Polyuretan är polymerer som använder uretanbryggor som länkar. Hos Trelleborg används polyuretan till o-ringar och till solida däck. Vid tillverkningen används olika diisocyanater exempelvis TDI och MDI.

PTFE

Polytetrafluoroetylen är en värmestålig polymer som används vid tillverkningen av o-ringar inom Trelleborg Sealing Solutions. I vardagslivet är polymeren mest känd under namnet "teflon" och används exempelvis som beläggning i strykjärn.

SGI

Svenska gummiindustriföreningen. Trelleborg AB deltar bland annat i SGI:s miljökommitté.

SO₂ (svaveldioxid)

Svaveldioxid skapas vid förbränning av petroleumprodukter. Ämnet bidrar till försurningen av vattendrag och mark samt att barrträd tappar sina barr. Stora koncentrationer i omgivningen är skadligt för hälsan.

VOC (Volatile Organic Compounds)

De VOC som redovisas i den här rapporten utgörs av klorfria och klorerade lösningsmedel. VOC-utsläpp bidrar till lokal atmosfärisk miljöpåverkan, inklusive bildandet av marknära ozon. En del VOC innebär direkta risker för hälsan.

Mer information om Trelleborg AB

Beställ tryckt information på 0410-670 09 eller via e-post: info@trelleborg.com.



Internet

Välkommen att ta del av aktuell information på vår hemsida www.trelleborg.com.



Årsredovisning

Trelleborgs årsredovisning beställs på 0410-670 09 eller via e-post: information@trelleborg.com.



T-TIME

Trelleborgs intressenttidning, T-TIME, utkommer fyra gånger per år.

Huvudkontor

Trelleborg AB (publ)
Box 153
231 22 Trelleborg
Besöksadress: Henry Dunkers gata 2
Tel: 0410-670 00
Fax: 0410-427 63
Internet: www.trelleborg.com
e-post: info@trelleborg.com

Trelleborg Treasury
Box 7365
103 90 Stockholm
Besöksadress: Norrlandsgatan 20
Tel: 08-440 35 00
Fax: 08-440 35 48
e-post: treasury.stockholm@trelleborg.com

Affärsområden

Trelleborg Automotive
400 Aylworth Avenue
US-South Haven, MI 49090, USA
Tel: +1 616 637 2116
Fax: +1 616 637 8315
e-post: automotive@trelleborg.com

Trelleborg Wheel Systems
Via Naz, Tiburtina, 143
IT-00010 Villa Adriana (Roma), Italien
Tel: +39 0774 38 41
Fax: +39 0774 38 48 02
e-post: wheel.systems@trelleborg.com

Trelleborg Engineered Systems
231 81 Trelleborg
Besöksadress: Henry Dunkers gata 1
Tel: 0410-510 00
Fax: 0410-71 15 21
e-post: engineered.systems@trelleborg.com

Trelleborg Building Systems
231 81 Trelleborg
Besöksadress: Henry Dunkers gata 1
Tel: 0410-510 00
Fax: 0410-189 81
e-post: building.systems@trelleborg.com

Trelleborg Sealing Solutions
Handwerkstraße 5-7
DE-70565 Stuttgart, Tyskland
Tel: +49 711 786 40 00
Fax: +49 711 783 31 71
e-post: sealing.solutions@trelleborg.com



TRELLEBORG

Trelleborg AB (publ), Box 153, SE-213 22 Trelleborg
Tel: 0410-670 00 • Fax: 0410-427 63
e-post: info@trelleborg.com • Internet: www.trelleborg.com